



## **PLUNGE SAW / TAUCHSÄGE / SCIE PLONGEANTE PTSS 1200 C2**

**(GB)**

### **PLUNGE SAW**

Translation of the original instructions

**(FR)**

### **SCIE PLONGEANTE**

Traduction des instructions d'origine

**(CZ)**

### **PONORNÁ PÍLA S LIŠTOU**

Překlad originálního provozního návodu

**(SK)**

### **PONORNÁ PÍLA**

Překlad originálního návodu na obsluhu

**(DK)**

### **DYKSAV**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

**(DE)**

### **TAUCHSÄGE**

Originalbetriebsanleitung

**(NL)**

### **INSTEKZAAG**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**(PL)**

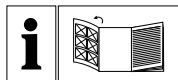
### **PIŁA WGLĘBNA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**(ES)**

### **SIERRA DE INMERSIÓN**

Traducción del manual de instrucciones original



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

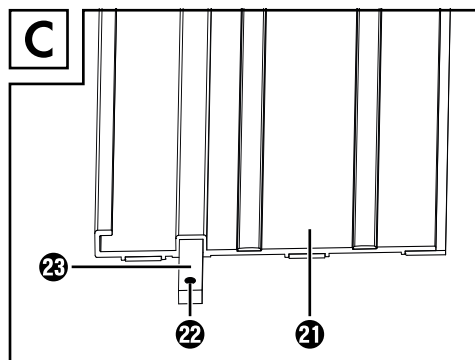
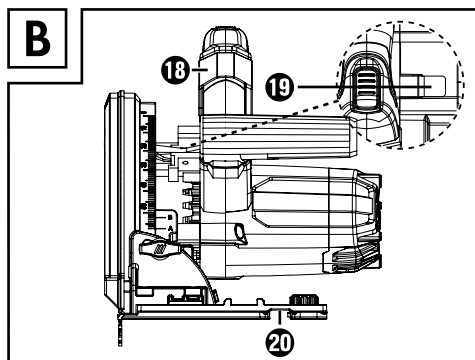
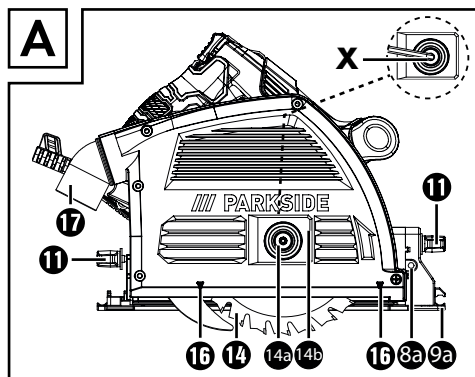
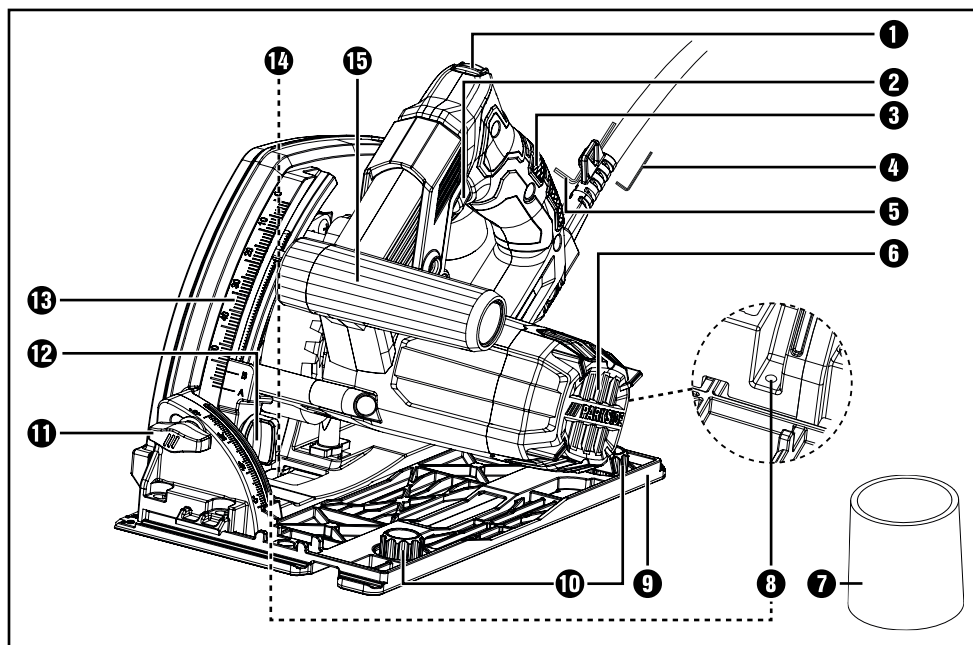
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

|    |                                                 |        |     |
|----|-------------------------------------------------|--------|-----|
| GB | Translation of the original instructions        | Page   | 1   |
| DE | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 15  |
| FR | Traduction des instructions d'origine           | Page   | 29  |
| NL | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing   | Pagina | 45  |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu          | Strana | 59  |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi      | Strona | 73  |
| SK | Preklad originálneho návodu na obsluhu          | Strana | 87  |
| ES | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 101 |
| DK | Oversættelse af den originale driftsvejledning  | Side   | 115 |



# Contents

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                | <b>2</b>  |
| Intended use                                                       | 2         |
| Features                                                           | 2         |
| Package contents                                                   | 2         |
| Technical specifications                                           | 3         |
| <b>General power tool safety warnings</b>                          | <b>4</b>  |
| 1. Work area safety                                                | 4         |
| 2. Electrical safety                                               | 4         |
| 3. Personal safety                                                 | 4         |
| 4. Power tool use and care                                         | 5         |
| 5. Service                                                         | 5         |
| Appliance-specific safety instructions for hand-held circular saws | 6         |
| Safety instructions for circular saw blades                        | 7         |
| <b>Before use</b>                                                  | <b>8</b>  |
| Fitting/changing the saw blade                                     | 8         |
| Connecting the sawdust extractor                                   | 8         |
| Checking blade guard functionality                                 | 8         |
| <b>Use</b>                                                         | <b>8</b>  |
| Switching on and off                                               | 8         |
| Setting the cutting depth                                          | 9         |
| Setting the cutting angle (mitre angle)                            | 9         |
| Note the cut line                                                  | 9         |
| Connecting the guide rails                                         | 9         |
| Eccentric screws                                                   | 10        |
| Sawing (without the guide rail)                                    | 10        |
| Sawing (with the guide rail)                                       | 10        |
| Plunge cutting using the guide rail                                | 11        |
| <b>Cleaning and maintenance</b>                                    | <b>11</b> |
| <b>Disposal</b>                                                    | <b>11</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                            | <b>12</b> |
| <b>Service</b>                                                     | <b>13</b> |
| <b>Importer</b>                                                    | <b>13</b> |
| <b>Original declaration of conformity</b>                          | <b>14</b> |

## PLUNGE SAW PTSS 1200 C2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This circular saw (hereinafter "appliance" or "machine") is designed for longitudinal, cross and plunge cuts in firmly supported solid wood, chip board, plastics and lightweight construction materials. Working with metals is not permitted. This appliance can be used with the provided guide rails – exclusively for the cutting techniques described. Any other use of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. Not for commercial use.

### Features

- ❶ Safety lock-out
- ❷ ON/OFF switch
- ❸ Handle
- ❹ Hex key (small)
- ❺ Hex key (large)
- ❻ Motor unit
- ❼ Chip ejector adapter
- ❽ Fine adjustment screws for 0° cutting angle
- ❽a Fine adjustment screw for 45° cutting angle
- ❾ Base plate
- ❾a Cut line markings
- ❿ Eccentric screw (2 x)
- ⓫ Adjustment wheel for cutting angle adjustment (2 x)
- ⓫ Cutting depth adjustment
- ⓫ Cutting depth scale
- ⓫ Saw blade
- ⓫a Clamping screw/washer
- ⓫b Mounting cut-out
- ⓫ Additional handle
- ⓫ Cutting width marking
- ⓫ Chip ejector (rotatable)
- ⓫ Clamping lever for changing saw blades
- ⓫ Spindle lock
- ⓫ Groove for guide rails
- ⓫ Guide rail
- ⓫ Grub screws
- ⓫ Connector
- X Flange (factory-fitted)

### Package contents

- 1 plunge saw
- 1 saw blade 165 mm/24 teeth (pre-fitted)
- 2 guide rails
- 1 connector
- 1 chip ejector adapter
- 2 hex keys
- 1 set of operating instructions

## Technical specifications

Rated voltage 230 V ~, 50 Hz (AC)

Rated power consumption 1200 W

Rated idle speed  $n_0$  5200 rpm

Saw blade holder Ø 20 mm



Saw blade  
diameter

Ø 165 mm

Blade thickness 1.5 mm

Tooth size 2.6 mm



Max.

cutting depth

56 mm at a 90°

mitre angle

42 mm at a 45°

mitre angle

5 mm less when using  
guide rails

Protection class

II/□

(double insulation)

Accessories

2 x guide rails

700 mm x 180 mm

## Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level  $L_{PA} = 89$  dB (A)

Uncertainty  $K_{PA} = 3$  dB

Sound power level  $L_{WA} = 100$  dB (A)

Uncertainty  $K_{WA} = 3$  dB



**Wear ear muffs!**

## Total vibration value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sawing wood  $a_{h,W} = 1.3$  m/s<sup>2</sup>

Uncertainty  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>

## NOTE

- The vibration emission value and noise emission levels specified in these instructions have been measured in accordance with the standardised testing procedure specified and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value and the noise emission values can also be used to make an initial load estimate.



## WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate and may sometimes exceed the values given in these instructions. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General power tool safety warnings

### **⚠ WARNING!**

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.**  
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

#### 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions for hand-held circular saws

### Safety instructions for all saws

#### Sawing method

- a)  **DANGER! Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade.**  
If you are holding the saw with both of your hands, neither hand can be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.**  
The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.
- c) **Set the cutting depth in accordance with the thickness of the workpiece.** The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece being sawn in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables.** Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- f) **When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) **Always use saw blades of the correct size and with a suitable mounting hole (e.g. square or round).** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws have been specially designed to provide optimum performance and operational safety for your saw.

### Additional safety instructions for all saws *Kickback - causes and corresponding safety instructions*

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned, causing the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator.
- If the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the saw back in the direction of the operator.
- If the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the wood surface, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the saw. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the saw firmly and position your arms so that they can absorb the force of a kickback.** Always stand to the side of the saw blade and never in line with it. If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, by taking appropriate precautions the operator can control the kickback forces.
- b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback.** Investigate what is causing the blade to jam and take corrective action.
- c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels or boards can bend under their own weight. Panels/boards must be supported on both sides: i.e. both in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.
- f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change while sawing, the saw blade can jam and cause a kickback.
- g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

### **Additional safety instructions for all saws with a splitting wedge**

#### **Function of the splitting wedge**

- a) **Use the appropriate saw blade for the splitting wedge.** For the splitting wedge to work, the saw blade's main blade must be thinner than the splitting wedge and the tooth width must be more than the splitting wedge thickness.
- b) **Adjust the splitting wedge as described in these operating instructions.** Incorrect spacing, position and alignment can be the reason why the splitting wedge does not effectively prevent a kickback.
- d) **The splitting wedge must be positioned in the sawing gap before it will work.** For short cuts, the splitting wedge is ineffective in preventing kickback.
- e) **Do not operate the saw with a bent splitting wedge.** Even a minor fault can slow down the closing of the blade guard.

### **Supplementary notes**

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- Always use the right saw blade for the material being worked.
- Use only saw blades with a speed marking that corresponds to or is higher than the speed specified for the power tool.
- Saw blades that are intended for use on wood or similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Wear a dust mask when sawing.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear hearing protection!

### **Safety instructions for circular saw blades**



**Wear protective gloves!**



**Wear a dust mask!**



**Wear protective goggles!**



**Wear ear muffs!**

### **Original accessories/auxiliary equipment**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

## Before use

### Fitting/changing the saw blade

Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

#### NOTE

- Position the base plate for this operation on the edge of a stable surface so that the saw blade **14** can be lowered.

1. Activate the safety lock-out **1** and push the motor unit **6** forwards a little way.
2. Open the clamping lever **18**. Then push the motor unit **6** forward until you hear the lock click into place. Release the safety lock-out **1**. The movement of the motor unit is blocked upward and downward.
3. The clamping screw/washer **14a** is now located in the cut-out **14b**.
4. Press the spindle lock button **19** (until it engages) and use the hex key **5** to release the clamping screw/washer **14a**.
5. Remove the saw blade **14**.

#### NOTE

- Ensure that the factory-fitted flange **X** stays in place during installation and removal (see fig. A).

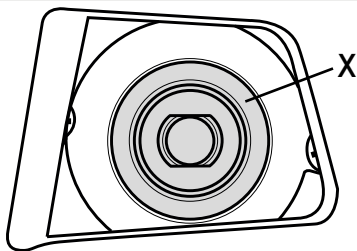


Fig. A

6. To fit a saw blade **14**, carry out the above steps in reverse order.

#### **⚠ WARNING!**

- The direction of rotation of the saw blade and the machine must match.

## Connecting the sawdust extractor

- ◆ If required, attach the chip ejector adapter for dust extraction **7** to the chip ejector **17**.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

## Checking blade guard functionality

#### NOTE

- Position the base plate for this operation on the edge of a stable surface so that the saw blade **14** can be lowered.

- ◆ Activate the safety lock-out **1** and lower the circular saw.
- ◆ Check whether the saw blade **14** rubs against the blade guard and whether it moves back to its starting position automatically.

## Use

### Switching on and off

#### Switching on

- ◆ Push the safety lock-out **1** upwards and hold it in position.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. Once the saw is running, you can release the safety lock-out **1**.

#### Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

## Setting the cutting depth

- ◆ Undo the screw for the cutting depth adjustment **12** and push the stop to the desired cutting depth on the cutting depth scale **13**:
  - without guide rail, see mark A.
  - with guide rail, see mark B.
- ◆ Retighten the screw for the cutting depth adjustment **12**.

### NOTE

- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.

## Setting the cutting angle (mitre angle)

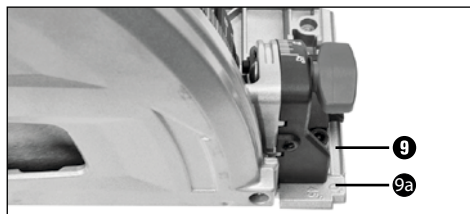
- ◆ Undo the two adjustment wheels for the cutting angle **11**.
- ◆ Tilt the motor to the desired cutting angle.
- ◆ Retighten the adjustment wheels **11**.

### NOTE

- If you have set the cutting angle adjustment to 0° or 45°, you can use the fine adjustment screws **8** and **8a** to make any fine adjustment that you require.

## Note the cut line

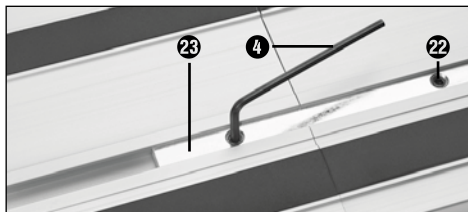
- ◆ Cut line markings **9a** of 0°/45° are imprinted into the base plate **9**.
- ◆ Align the appliance to the corresponding 0° or 45° cut line markings **9a** in accordance with the set cutting angle.
- ◆ The inclined surfaces are reference points for this.



## Connecting the guide rails

The guide rails **21** will help you to make straight cuts.

- ◆ To connect the 2 guide rails, push the connector **23** into the groove of the guide rails. Tighten the grub screws **22** using the supplied hex key.



### NOTE

- The guide rails **21** have a splinter guard (black rubber lip). The splinter guard must be adjusted before making the first cut. Place the guide rail onto a workpiece. Set a cutting depth of approx. 10 mm. Switch the circular saw on and push it gently and evenly in the cutting direction.

## Eccentric screws

The eccentric screws **10** are intended for the adjustment of the fit of the base plate **9** on the guide rail **21**.

- ◆ Tighten the eccentric screws **10** to reduce the play between the circular saw and the guide rails **21**.

## Sawing (without the guide rail)

### Right-angled sawing

- ◆ Hold the machine with both hands firmly on the handles **3** and **15**.
- ◆ Switch on the appliance as described in "Switching on and off".
- ◆ Place the appliance with the front part of the base plate **9** on the workpiece.
- ◆ Swivel the motor down and saw forwards with moderate pressure – never backwards.

### Mitre angles up to 45°

- ◆ Adjust the cutting angle as described.
- ◆ Hold the machine with both hands firmly on the handles **3** and **15**.
- ◆ Switch on the appliance as described in "Switching on and off". Place the appliance with the front part of the base plate **9** on the workpiece.
- ◆ Swivel the motor down and saw forwards with moderate pressure – never backwards.

## Plunge cuts

- ◆ When making a "plunge cut" that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement. Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.
- ◆ Adjust the desired cutting depth as described above.
- ◆ Place the appliance onto the workpiece.
- ◆ Avoid a kickback and place the rear edge against a stop.  
(reference is made to this in the section "Plunge cutting using the guide rail").
- ◆ Switch on the appliance as described in "Switching on and off".
- ◆ Hold the machine with both hands firmly on the handles **3** and **15** and pivot it.

### NOTE

- ▶ The cutting width marking **16** on the side of the blade guard shows the front and rear cutting point of a 165 mm saw blade at maximum cutting depth. This applies both for plunge cuts using the guide rail **21** and plunge cuts without using the guide rail **21**.

## Sawing (with the guide rail)

### Right-angled sawing with the guide rail

- ◆ Apply the guide rail **21** with the foam rubber elements onto the workpiece.
- ◆ Place the appliance with the groove **20** onto the guide rail **21**.
- ◆ Switch on the appliance as described in "Switching on and off".
- ◆ Hold the machine with both hands firmly on the handles **3** and **15** and pivot it.

### Mitre angles up to 45°

- ◆ Apply the guide rail **21** with the foam rubber elements onto the workpiece.
- ◆ Place the appliance with the groove **20** onto the guide rail **21**.
- ◆ Adjust the cutting angle as described.
- ◆ Hold the machine with both hands firmly on the handles **3** and **15**.
- ◆ Switch on the appliance as described in "Switching on and off". Place the appliance with the front part of the base plate **9** on the workpiece.
- ◆ Swivel the motor down and saw forwards with moderate pressure – never backwards.

### Plunge cutting using the guide rail

- ◆ Apply the guide rail **21** with the foam rubber elements onto the workpiece.
- ◆ Place the appliance with the groove **20** onto the guide rail **21**.
- ◆ Adjust the desired cutting depth as described above.
- ◆ Place the rear edge (as far as possible) against a stop.
- ◆ Switch on the appliance as described in "Switching on and off".
- ◆ Hold the machine with both hands firmly on the handles **3** and **15** and pivot it.

#### NOTE

- The cutting width marking **16** on the side of the blade guard shows the front and rear cutting point of a 165 mm saw blade at maximum cutting depth. This applies both for plunge cuts using the guide rail **21** and plunge cuts without using the guide rail **21**.

**Further applications are not permitted.**

## Cleaning and maintenance



**WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.

#### NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### **The warranty period does not apply to**

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 361911\_2007.

## **⚠ WARNING!**

- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

## Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 361911\_2007

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive**

(2006/42/EC)

### **Electromagnetic Compatibility**

(2014/30/EU)

### **RoHS Directive**

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity. The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

### **Applied harmonised standards**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/appliance designation:** Plunge saw PTSS 1200 C2

**Year of manufacture:** 11–2020

**Serial number:** IAN 361911\_2007

Bochum, 13/11/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>16</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 16        |
| Ausstattung                                                | 16        |
| Lieferumfang                                               | 16        |
| Technische Daten                                           | 17        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>18</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 18        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 18        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 18        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 19        |
| 5. Service                                                 | 20        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen   | 20        |
| Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter                   | 22        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>22</b> |
| Sägeblatt montieren/wechseln                               | 22        |
| Spanabsaugung anschließen                                  | 23        |
| Funktion der Schutzhaube prüfen                            | 23        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>23</b> |
| Ein-/ausschalten                                           | 23        |
| Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe)                      | 23        |
| Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel)                 | 23        |
| Schnittlinie beachten                                      | 23        |
| Führungsschiene verbinden                                  | 23        |
| Exzentrerschrauben                                         | 24        |
| Sägen (ohne Führungsschiene)                               | 24        |
| Sägen (mit Führungsschiene)                                | 24        |
| Tauchsägen mit Führungsschiene                             | 25        |
| <b>Reinigung und Wartung</b>                               | <b>25</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>25</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>26</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>27</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>27</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>28</b> |

## TAUCHSÄGE PTSS 1200 C2

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tauchsäge (nachfolgend „Gerät“ oder „Maschine“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten und Tauchschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Das Bearbeiten von Eisenmetallen ist nicht zulässig. Das Gerät kann wahlweise mit den mitgelieferten Führungsschienen – ausschließlich für die dazu beschriebenen Schnitttechniken – benutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

### Ausstattung

- ❶ Einschaltsperr
- ❷ EIN-/AUS-Schalter
- ❸ Handgriff
- ❹ Innensechskantschlüssel (klein)
- ❺ Innensechskantschlüssel (groß)
- ❻ Motoreinheit
- ❼ Spanauswurfadapter
- ❽ Feinjustierschrauben für 0°-Schnittwinkel
- ❽a Feinjustierschraube für 45°-Schnittwinkel
- ❾ Sägefisch
- ❾a Schnittlinien-Markierung
- ❿ Exzentrerschraube (2 x)
- ⓫ Einstellrad für Schnittwinkleinstellung (2 x)
- ⓫ Schnitttiefenverstellung
- ⓫ Schnitttiefenskala
- ⓫ Sägeblatt
- ⓫a Spannschraube/Unterlegscheibe
- ⓫a Montageausschnitt
- ⓫ Zusatzhandgriff
- ⓫ Schnittbreitemarkierung
- ⓫ Spanauswurf (drehbar)
- ⓫ Festellhebel für Sägeblattwechsel
- ⓫ Spindelarretierung
- ⓫ Nut für Führungsschiene
- ⓫ Führungsschiene
- ⓫ Madenschrauben
- ⓫ Verbindungselement
- X Flansch (Werkseitig montiert)

### Lieferumfang

- 1 Tauchsäge
- 1 Sägeblatt 165 mm/24 Zähne (montiert)
- 2 Führungsschienen
- 1 Verbindungselement
- 1 Spanauswurfadapter
- 2 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung 230 V ~, 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 1200 W

Bemessungs-  
leerlaufdrehzahl  $n_o$  5200 min<sup>-1</sup>

Sägeblattaufnahme Ø 20 mm



Sägeblatt-  
durchmesser Ø 165 mm

Stammblattdicke 1,5 mm

Zahnstärke 2,6 mm



max.  
Schnitttiefe 56 mm bei 90°

Gehrungswinkel

42 mm bei 45°

Gehrungswinkel

Mit Führungsschiene  
minus 5 mm

Schutzklasse II / (Doppelisolierung)

Zubehör Führungsschiene 2 x  
700 mm x 180 mm

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend  
EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des  
Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel  $L_{PA} = 89$  dB (A)

Unsicherheit  $K_{PA} = 3$  dB

Schallleistungspegel  $L_{WA} = 100$  dB (A)

Unsicherheit  $K_{WA} = 3$  dB



**Gehörschutz tragen!**

## Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier  
Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Holz  $a_{h,W} = 1,3$  m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungsemissionswert und Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert und die Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können entsprechend der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird, abweichen und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **⚠️ WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise für alle Sägen mit Spaltkeil**

### **Funktion des Spaltkeils**

- a) Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt. Damit der Spaltkeil wirkt, muss das Stammblatt des Sägeblattes dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.
- b) Justieren Sie den Spaltkeil wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- d) Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden. Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam beim Verhindern eines Rückschlags.
- e) Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil. Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.

## Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Drehzahl-Kennzeichnung, die der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder höher ist.
- Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen.
- Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Immer einen Gehörschutz tragen!

## Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Gehörschutz tragen!**

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### Sägeblatt montieren/wechseln

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

#### HINWEIS

- Positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang am Rande einer festen Auflage, sodass das Sägeblatt **14** abgesenkt werden kann.

1. Betätigen Sie die Einschaltsperre **1** und drücken Sie die Motoreinheit **6** etwas nach vorne.
2. Öffnen Sie den Feststellhebel **18**. Drücken Sie anschließend die Motoreinheit **6** so lange nach vorne, bis die Blockierung hörbar einrastet. Lassen Sie die Einschaltsperre **1** los. Die Bewegung der Motoreinheit wird nach oben und unten blockiert.
3. Die Spannschraube/Unterlegscheibe **14a** befindet sich nun im Ausschnitt **14b**.
4. Drücken Sie die Spindelarretierung **19** und öffnen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **5** die Spannschraube/Unterlegscheibe **14a**.
5. Sägeblatt **14** abnehmen.

#### HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Werkseitig montierte Flansch **X** beim Ein- und Ausbau montiert bleibt (siehe Abb. A).

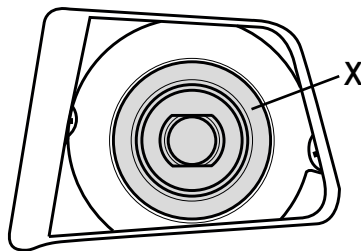


Abb. A

6. Einbau des Sägeblattes **14** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.



#### WARNUNG!

- Drehrichtung von Sägeblatt und Maschine müssen übereinstimmen.

## Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie wahlweise den Spanauswurfadapter zur Staubabsaugung **7** auf den Spanauswurf **17**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

## Funktion der Schutzhaube prüfen

### HINWEIS

- Positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang am Rande einer festen Auflage, sodass das Sägeblatt **14** abgesenkt werden kann.
- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperr **1** und senken Sie die Tauchsäge ab.
- ◆ Prüfen Sie, ob das Sägeblatt **14** an der Schutzhaube schleift und ob es sich selbstständig wieder in die Ausgangsposition bewegt.

## Inbetriebnahme

### Ein-/ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperr **1** und halten diese in Position.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperr **1** wieder loslassen.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

### Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe)

- ◆ Lösen Sie die Schraube der Schnittiefenverstellung **12** und schieben Sie den Anschlag bis zur gewünschten Schnittiefe an der Schnittiefenskala **13**:
  - ohne Führungsschiene siehe Markierung A.
  - mit Führungsschiene siehe Markierung B.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube der Schnittiefenverstellung **12** wieder fest.

### HINWEIS

- Passen Sie die Schnittiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

## Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel)

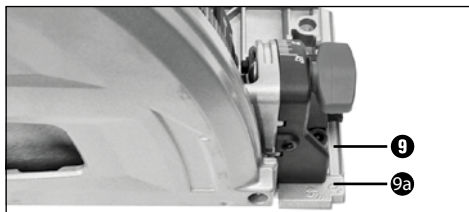
- ◆ Lösen Sie die beiden Einstellräder für den Schnittwinkel **11**.
- ◆ Schwenken Sie den Motor in den gewünschten Schnittwinkel.
- ◆ Ziehen Sie die Einstellräder **11** wieder fest.

### HINWEIS

- Sollte sich die Schnittwinkelseinstellung für 0° bzw. 45° verstellt haben, können Sie diese mit den Feinjustierschrauben **8** und **8a** wieder nachjustieren.

## Schnittlinie beachten

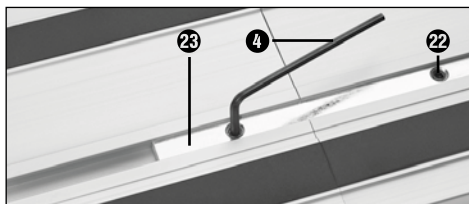
- ◆ Auf dem Sägefisch **9** sind 0°/45° Schnittlinien-Markierungen **9a** eingepreßt.
- ◆ Richten Sie das Gerät entsprechend des eingestellten Schnittwinkels an der 0° bzw. 45° Schnittlinien-Markierungen **9a** aus.
- ◆ Bezugspunkte hierzu sind die Schrägflächen.



## Führungsschiene verbinden

Mit der Führungsschiene **21** können Sie gerade Schnitte durchführen.

- ◆ Um 2 Führungsschienen zu verbinden, schieben Sie das Verbindungselement **23** in die Nut der Führungsschienen. Ziehen Sie die Madenschrauben **22** mit beigelegtem Innensechskantschlüssel fest.



## HINWEIS

- Führungsschienen **21** besitzen einen Spanreißschutz (schwarze Gummilippe). Der Spanreißschutz muss vor dem ersten Schnitt angepasst werden. Legen Sie die Führungsschiene auf ein Werkstück. Stellen Sie eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein. Schalten Sie die Tauchsäge ein und führen Sie diese gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnitttrichtung.

## Exzeterschrauben

Die Exzeterschrauben **10** sind zur Einstellung der Passgenauigkeit des Sägetisches **9** an die Führungsschiene **21** vorgesehen.

- ◆ Ziehen Sie die Exzeterschrauben **10** an, um das Spiel zwischen Tauchsäge und Führungsschiene **21** zu minimieren.

## Sägen (ohne Führungsschiene)

### Rechtwinkeliges Sägen

- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetisches **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mitmäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

### Gehrungsschnitte bis 45°

- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel wie beschrieben ein.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetisches **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mitmäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

## Tauchschnitte

- ◆ Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät auf das Werkstück.
- ◆ Vermeiden Sie einen Rückschlag und legen Sie die hintere Kante an einen Anschlag an. (Siehe Kapitel „Tauchsägen mit Führungsschiene“).
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

## HINWEIS

- Die Schnittbreitemarkierung **16** an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes, bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene **21** als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene **21**.

## Sägen (mit Führungsschiene)

### Rechtwinkeliges Sägen mit Führungsschiene

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummierelementen auf das Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

## Gehrungsschnitte bis 45 °

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummielementen auf das Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel wie beschrieben ein.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägezuges **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

## Tauchsägen mit Führungsschiene

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummielementen auf ihr Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- ◆ Legen Sie die hintere Kante (soweit wie möglich) an einen Anschlag an.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

### HINWEIS

- Die Schnittbreitemarkierung **16** an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes, bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene **21** als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene **21**.

Weitere Anwendungen sind nicht zulässig.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 361911\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 361911\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/Gerätebezeichnung:** Tauchsäge PTSS 1200 C2

**Herstellungsjahr:** 11-2020

**Seriennummer:** IAN 361911\_2007

Bochum, 13.11.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

# Table des matières

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                 | <b>30</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu                                | 30        |
| Équipement                                                          | 30        |
| Matériel livré                                                      | 30        |
| Caractéristiques techniques                                         | 31        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil</b>             | <b>32</b> |
| 1. Sécurité de la zone de travail                                   | 32        |
| 2. Sécurité électrique                                              | 32        |
| 3. Sécurité des personnes                                           | 32        |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil                              | 33        |
| 5. Maintenance et entretien                                         | 33        |
| Consignes de sécurité spécifiques pour scies circulaires portatives | 34        |
| Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire        | 36        |
| <b>Avant la mise en service</b>                                     | <b>36</b> |
| Montage/remplacement de la lame de scie                             | 36        |
| Raccordement de l'aspiration des copeaux                            | 37        |
| Vérifier le fonctionnement du capot de protection                   | 37        |
| <b>Mise en service</b>                                              | <b>37</b> |
| Mise en marche/mise hors service                                    | 37        |
| Réglage de la profondeur de coupe (profondeur de plongée)           | 37        |
| Régler l'angle de coupe (angle d'onglet)                            | 37        |
| Respecter la ligne de coupe                                         | 37        |
| Raccorder les rails de guidage                                      | 38        |
| Vis excentriques                                                    | 38        |
| Scier (sans rail de guidage)                                        | 38        |
| Sciage (avec rail de guidage)                                       | 39        |
| Sciage en plongée avec rail de guidage                              | 39        |
| <b>Nettoyage et entretien</b>                                       | <b>39</b> |
| <b>Recyclage</b>                                                    | <b>40</b> |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b>       | <b>40</b> |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b>         | <b>41</b> |
| <b>Service après-vente</b>                                          | <b>43</b> |
| <b>Importateur</b>                                                  | <b>43</b> |
| <b>Déclaration de conformité d'origine</b>                          | <b>44</b> |

## **SCIE PLONGEANTE PTSS 1200 C2**

### **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

La scie plongante (ci-après désignée "appareil" ou "machine") est appropriée pour le sciage de coupes longitudinales et transversales, de coupes plongantes avec appui fixe dans le bois massif, les panneaux de particules, le plastique et les matériaux de construction légers. Le traitement de métaux ferreux n'est pas admissible. L'appareil peut être utilisé au choix avec les rails de guidage livrés, exclusivement pour les techniques de coupe décrites. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

### **Équipement**

- 1** Verrouillage de sécurité
- 2** Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 3** Poignée
- 4** Clé Allen (petite)
- 5** Clé Allen (grande)

- 6** Unité moteur
- 7** Adaptateur d'éjection de copeaux
- 8** Vis de réglage de précision pour angle de coupe de 0°
- 8a** Vis de réglage de précision pour angle de coupe de 45°
- 9** Table de sciage
- 9a** Marquage de ligne de coupe
- 10** Vis excentrique (2 x)
- 11** Molette de réglage de l'angle de coupe (2 x)
- 12** Réglage de profondeur de coupe
- 13** Graduation de profondeur de coupe
- 14** Lame de scie
- 14a** Vis de serrage/rondelle
- 14b** Ouverture de montage
- 15** Poignée supplémentaire
- 16** Marquage de largeur de coupe
- 17** Éjection de copeaux (rotative)
- 18** Levier de verrouillage pour changement de lame de scie
- 19** Blocage de broche
- 20** Rainure pour rail de guidage
- 21** Rail de guidage
- 22** Vis sans tête
- 23** Élément de jonction
- X** Bride (montée d'usine)

### **Matériel livré**

- 1 scie plongante
- 1 lame de scie 165 mm/24 dents (montée)
- 2 rails de guidage
- 1 élément de jonction
- 1 adaptateur d'éjection de copeaux
- 2 clés Allen
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

|                                                                                                              |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension nominale                                                                                             | 230 V ~, 50 Hz<br>(courant alternatif)                                                                        |
| Puissance nominale absorbée                                                                                  | 1200 W                                                                                                        |
| Vitesse de rotation nominale à vide                                                                          | $n_0$ 5200 min <sup>-1</sup>                                                                                  |
| Logement de la lame de scie                                                                                  | ø 20 mm                                                                                                       |
|  Diamètre de la lame de scie | Ø 165 mm                                                                                                      |
| Épaisseur de corps de lame                                                                                   | 1,5 mm                                                                                                        |
| Épaisseur des dents                                                                                          | 2,6 mm                                                                                                        |
|  Profondeur de coupe max.    | 56 mm pour un angle d'onglet de 90°<br>42 mm pour un angle d'onglet de 45°<br>Moins 5 mm avec rail de guidage |
| Classe de protection                                                                                         | II/□<br>(double isolation)                                                                                    |
| Accessoire                                                                                                   | rail de guidage 2 x 700 mm x 180 mm                                                                           |

## Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Niveau de pression acoustique  | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Imprécision                    | $K_{PA} = 3$ dB       |
| Niveau de puissance acoustique | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Imprécision                    | $K_{WA} = 3$ dB       |



**Porter une protection auditive !**

## Valeur totale des vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Sciage du bois | $a_{h,W} = 1,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Imprécision    | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

## REMARQUE

- La valeur d'émission des vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées dans ces instructions ont été mesurées conformément à une méthode de mesure décrite dans une norme et peuvent être utilisées pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations et les valeurs d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

## AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et sonores peuvent différer en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à travailler, et peuvent dans certains cas dépasser les valeurs indiquées dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### **1. Sécurité de la zone de travail**

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### **2. Sécurité électrique**

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### **3. Sécurité des personnes**

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### 4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

#### 5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## Consignes de sécurité spécifiques pour scies circulaires portatives

### Consignes de sécurité pour toutes les scies Méthodes de coupe

- a)  **DANGER!** Ne pas approcher les mains de la zone de coupe et de la lame de scie. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame de scie.
- b) **Ne pas passer les mains sous la pièce à travailler.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce à travailler.
- c) **Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce à travailler.
- d) **Ne jamais tenir la pièce à scier dans les mains ou sur les jambes. Assurer que la pièce à travailler applique contre un logement stable.** Il est important que la pièce à travailler soit bien fixée afin de minimiser le risque de contact avec le corps, de grippage de la lame de scie, ou de perte de contrôle.
- e) **Ne tenir l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux dans lesquels l'outil d'intervention risque de toucher des lignes électriques invisibles.** Le contact avec une ligne sous tension mettra également sous tension les parties métalliques de l'outil et pourra provoquer un choc électrique.
- f) **Lors d'une coupe longitudinale, utiliser toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame de scie.

- g) **Toujours utiliser des lames de scie de taille adaptée avec des alésages centraux (en losange ou arrondi) correspondants.** Les lames de scie qui ne vont pas avec les éléments de montage de la scie tournent excentrées et provoquent une perte de contrôle.
- h) **Toujours utiliser des rondelles de lames de scie adéquats et en parfait état.** Les rondelles et les boulons de lames de scie ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

### Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

#### Causes du recul et mises en garde correspondantes

- Le recul est une réaction soudaine due à une lame de scie qui accroche, bloque ou qui est mal alignée, ce qui provoque la sortie de la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur.
- Si la lame de scie accroche ou se coince dans le trait de scie en train de se fermer, elle se bloque et le moteur renvoie brutalement la scie en direction de l'opérateur.
- Si la lame de scie est voilée ou mal alignée dans le trait de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent se planter dans la face supérieure du bois et faire que la lame sorte du trait de scie et soit projetée sur l'opérateur.

Le recul brutal est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) **Saisir fermement la scie et positionner les bras de manière à pouvoir résister aux forces du recul brutal. Toujours positionner le corps sur un côté de la lame de scie et jamais dans l'alignement de celle-ci.** Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.

- b) Lorsque la lame de scie est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteindre la scie et maintenir la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame de scie arrête complètement de tourner. **Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie est en mouvement, car un recul brutal peut se produire.** Identifier et supprimer la cause du coincement de la lame de scie.
- c) Si vous voulez faire redémarrer une scie dont la lame se trouve dans la pièce à usiner, **centrez bien la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas plantées dans le matériau.** Si la lame de scie accroche, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir brutalement lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) **Étayer les grands panneaux afin de réduire les risques de contrecoup dus à un coincement de la lame de scie.** Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous les panneaux des deux côtés, et ce près du trait de scie et près du bord du panneau.
- e) **Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Des lames de scie aux dents émoussées ou mal alignées rétrécissent le trait de scie, le frottement augmente, la lame de scie se coince et un recul brutal se produit.
- f) **Avant de scier, serrer à fond les moyens de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe.** Si les réglages dérivent pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage de la lame de scie et un recul.
- f) **Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des coupes dans des murs existants ou des zones sans visibilité.** La partie plongeante de la lame de scie peut se bloquer en sciant dans des objets invisibles et provoquer un recul brutal.

## Consignes supplémentaires de sécurité pour toutes les scies avec couteau diviseur

### Fonction du couteau diviseur

- a) **Utiliser une lame de scie adaptée au couteau diviseur.** Pour que le couteau diviseur fonctionne, le corps de lame de la lame de scie doit être plus mince que le couteau diviseur et la largeur de dents doit être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur.
- b) **Ajuster le couteau diviseur comme décrit dans ce mode d'emploi.** Des écarts, une position et un alignement incorrects peuvent être la raison pour laquelle le couteau diviseur n'empêche pas un recul brutal de manière efficace.
- d) **Pour que le couteau diviseur puisse être efficace, il doit se trouver dans le trait de scie.** Lors des coupes courtes, le couteau diviseur est inefficace pour empêcher un recul brutal.
- e) **Ne pas utiliser la scie avec le couteau diviseur voilé.** Une faible perturbation peut déjà ralentir la fermeture du capot de protection.

### Instructions complémentaires

- Ne pas utiliser de disques abrasifs.
- Utiliser seulement des lames de scie dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.
- Utiliser la bonne lame de scie, en fonction du matériau à scier.
- Utiliser uniquement des lames de scie avec un marquage de vitesse de rotation correspondant ou supérieure à la vitesse de rotation indiquée sur l'outil électrique.
- Les lames de scie prévues pour couper du bois ou des matériaux semblables doivent répondre à la norme EN 847-1.
- Éviter toute surchauffe des pointes des dents de scie.
- Éviter de faire fondre le plastique lors de son sciage.
- Porter un masque anti-poussière en sciant.
- Utiliser uniquement les lames de scie recommandées.
- Toujours porter une protection auditive !

### Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire



**Porter des gants de protection !**



**Porter une protection respiratoire !**



**Porter des lunettes de protection !**



**Porter une protection auditive !**

### Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

## Avant la mise en service

### Montage/remplacement de la lame de scie

Retirez la fiche secteur de la prise secteur avant tous travaux sur l'appareil.

#### REMARQUE

- Positionnez la plaque pour cette opération au bord d'un appui fixe, de manière à pouvoir abaisser la lame de scie **14**.

1. Actionnez le verrouillage de sécurité **1** et poussez l'unité moteur **6** légèrement vers l'avant.
2. Ouvrez le levier de verrouillage **18**. Poussez ensuite le bloc moteur **6** vers l'avant jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de verrouillage en place. Relâchez le verrouillage de sécurité **1**. Le déplacement de l'unité moteur est bloqué vers le haut et vers le bas.
3. La vis de serrage/rondelle **14a** se trouve maintenant dans l'ouverture **14b**.
4. Activez le blocage de broche **19** et, à l'aide de la clé Allen **5**, ouvrez la vis de serrage/rondelle **14a**.
5. Retirer la lame de scie **14**.

#### REMARQUE

- Veillez à ce que la bride **X** montée d'usine reste montée lors du montage et du démontage (voir fig. A).

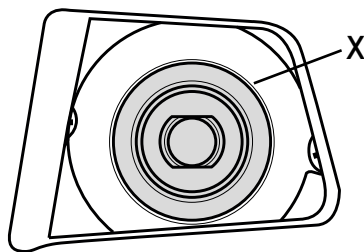


Fig. A

6. Montez la nouvelle lame de scie **14** dans l'ordre chronologique inverse de ce qui précède.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Le sens de rotation de la lame de scie et de la machine doivent correspondre.

## Raccordement de l'aspiration des copeaux

- ◆ Placez au choix l'adaptateur d'éjection des copeaux pour l'aspiration de la poussière **7** sur l'éjection de copeaux **17**.
- ◆ Raccordez un système d'aspiration de poussière et de copeaux homologué.

## Vérifier le fonctionnement du capot de protection

### REMARQUE

- Positionnez la plaque pour cette opération au bord d'un appui fixe, de manière à pouvoir abaisser la lame de scie **14**.
- ◆ Actionnez le verrouillage de sécurité **1** et abaissez la scie plongeante.
- ◆ Vérifiez si la lame de scie **14** frotte sur le capot protecteur ou si elle revient automatiquement en position de départ.

## Mise en service

### Mise en marche/mise hors service

#### Mise en marche

- ◆ Poussez le verrouillage de sécurité **1** vers le haut et maintenez-le dans cette position.
- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2**. Dès que la machine a démarré, vous pouvez à nouveau relâcher le verrouillage de sécurité **1**.

#### Mise à l'arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2**.

## Réglage de la profondeur de coupe (profondeur de plongée)

- ◆ Desserrez la vis de réglage de profondeur de coupe **12** et poussez la butée jusqu'à la profondeur de coupe souhaitée sur la graduation de profondeur de coupe **13**:
  - sans rail de guidage voir marquage A.
  - avec rail de guidage voir marquage B.
- ◆ Serrez à nouveau la vis du réglage de profondeur de coupe **12**.

### REMARQUE

- Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler. Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce à travailler.

## Régler l'angle de coupe (angle d'onglet)

- ◆ Desserrez les deux molettes de réglage de l'angle de coupe **11**.
- ◆ Pivotez le moteur dans l'angle de coupe souhaité.
- ◆ Resserrez les molettes de réglage de l'angle de coupe **11** à fond.

### REMARQUE

- Si l'angle de coupe s'est dérégulé pour 0° ou 45°, vous pouvez le réajuster avec les vis de réglage de précision **8** et **8a**.

## Respecter la ligne de coupe

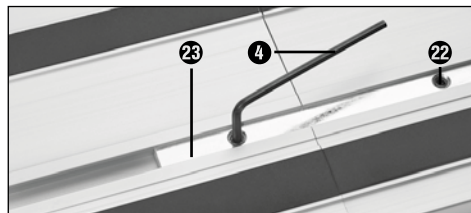
- ◆ La table de sciage **9** indique les marquages de ligne de coupe **9a** de 0°/45°.
- ◆ Alignez l'appareil conformément à l'angle de coupe réglé sur les marquages de ligne de coupe **9a** de 0°/45°.
- ◆ Les surfaces en biais sont ici les marquages de coupe.



## Raccorder les rails de guidage

Les rails de guidage **21** permettent de réaliser des coupes droites.

- ◆ Pour relier deux rails de guidage, poussez l'élément de jonction **23** dans la rainure des rails de guidage. Serrez les vis sans tête **22** avec la clé Allen jointe.



### REMARQUE

- Les rails de guidage **21** présentent un pare-éclat (lèvre caoutchouc noire). Le pare-éclat doit être ajusté avant la première coupe. Placez le rail de guidage sur une pièce à usiner. Réglez une profondeur de coupe de 10 mm env. Allumez la scie plongeante et introduisez-la régulièrement et en poussant légèrement dans le sens de coupe.

## Vis excentriques

Les vis excentriques **10** sont prévues pour régler la précision d'ajustage de la table de sciage **9** sur le rail de guidage **21**.

- ◆ Serrez les vis excentriques **10** pour minimiser le jeu entre la scie plongeante et le rail de guidage **21**.

## Scier (sans rail de guidage)

### Scier à angle droit

- ◆ Tenez bien la machine des deux mains par les poignées **3** et **15**.
- ◆ Allumer l'appareil comme décrit sous "Mise en marche/mise hors service".
- ◆ Placez l'appareil avec la partie avant de la table de sciage **9** sur la pièce à usiner.
- ◆ Pivotez le moteur vers le bas et sciez en exerçant une pression modérée vers l'avant, jamais vers l'arrière.

## Coupes en onglet jusqu'à 45°

- ◆ Réglez l'angle de coupe comme décrit.
- ◆ Tenez bien la machine des deux mains par les poignées **3** et **15**.
- ◆ Allumer l'appareil comme décrit sous "Mise en marche/mise hors service". Placez l'appareil avec la partie avant de la table de sciage **9** sur la pièce à usiner.
- ◆ Pivotez le moteur vers le bas et sciez en exerçant une pression modérée vers l'avant, jamais vers l'arrière.

## Coupes plongeantes

- ◆ Pendant une "coupe plongeante" non réalisée à la verticale, veillez à ce que la plaque de base de la scie ne puisse pas se déplacer latéralement. Un déplacement latéral peut provoquer un coincement, donc un recul brutal de la lame de scie.
- ◆ Réglez la profondeur de plongée souhaitée comme décrit ci-dessus.
- ◆ Placez l'appareil sur la pièce à usiner.
- ◆ Évitez tout recul et placez le bord arrière contre une butée.  
(Voir le chapitre "Sciage en plongée avec rail de guidage").
- ◆ Allumer l'appareil comme décrit sous "Mise en marche/mise hors service".
- ◆ Tenez bien la machine avec les deux mains sur les poignées **3** et **15** et pivotez-la.

### REMARQUE

- Le marquage de largeur de coupe **16** sur le côté du capot protecteur indique le point de coupe avant et arrière d'une lame de scie de 165 mm à la profondeur de coupe maximale. Cela vaut aussi bien pour des coupes plongeantes avec rail de guidage **21** que pour des coupes plongeantes sans rail de guidage **21**.

## Sciage (avec rail de guidage)

### Sciage à angle droit avec rail de guidage

- ◆ Placez le rail de guidage ②① avec les éléments en caoutchouc mousse sur la pièce à usiner.
- ◆ Placez l'appareil avec la rainure ②① sur le rail de guidage ②①.
- ◆ Allumer l'appareil comme décrit sous "Mise en marche/mise hors service".
- ◆ Tenez bien la machine avec les deux mains sur les poignées ③ et ①⑤ et pivotez-la.

### Coupes en onglet jusqu'à 45°

- ◆ Placez le rail de guidage ②① avec les éléments en caoutchouc mousse sur la pièce à usiner.
- ◆ Placez l'appareil avec la rainure ②① sur le rail de guidage ②①.
- ◆ Réglez l'angle de coupe comme décrit.
- ◆ Tenez bien la machine des deux mains par les poignées ③ et ①⑤.
- ◆ Allumer l'appareil comme décrit sous "Mise en marche/mise hors service". Placez l'appareil avec la partie avant de la table de sciage ④ sur la pièce à usiner.
- ◆ Pivotez le moteur vers le bas et sciez en exerçant une pression modérée vers l'avant, jamais vers l'arrière.

## Sciage en plongée avec rail de guidage

- ◆ Placez le rail de guidage ②① avec les éléments caoutchouc mousse sur votre pièce à usiner.
- ◆ Placez l'appareil avec la rainure ②① sur le rail de guidage ②①.
- ◆ Réglez la profondeur de plongée souhaitée comme décrit ci-dessus.
- ◆ Placez le bord arrière (dans la mesure du possible) contre une butée.
- ◆ Allumer l'appareil comme décrit sous "Mise en marche/mise hors service".
- ◆ Tenez bien la machine avec les deux mains sur les poignées ③ et ①⑤ et pivotez-la.

### REMARQUE

- Le marquage de largeur de coupe ①⑥ sur le côté du capot protecteur indique le point de coupe avant et arrière d'une lame de scie de 165 mm à la profondeur de coupe maximale. Cela vaut aussi bien pour des coupes plongeantes avec rail de guidage ②① que pour des coupes plongeantes sans rail de guidage ②①.

**D'autres applications ne sont pas admissibles.**

## Nettoyage et entretien



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES! Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.**

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.

### REMARQUE

- Les pièces de rechange non listées (par ex. balais charbon, interrupteur) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



### **Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

## Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 361911\_2007.

## Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 361911\_2007.

## AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

## Service après-vente

### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 361911\_2007

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

### Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

### Directive RoHS

(2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/désignation de l'appareil :** Scie plongeante PTSS 1200 C2

**Année de fabrication :** 11-2020

**Numéro de série :** IAN 361911\_2007

Bochum, le 13/11/2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b>                                                         | <b>46</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming                                | 46        |
| Onderdelen                                                               | 46        |
| Inhoud van het pakket                                                    | 46        |
| Technische gegevens                                                      | 47        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> | <b>48</b> |
| 1. Veiligheid op de werkplek                                             | 48        |
| 2. Elektrische veiligheid                                                | 48        |
| 3. Veiligheid van personen                                               | 48        |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap                | 49        |
| 5. Service                                                               | 50        |
| Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen         | 50        |
| Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen                           | 52        |
| <b>Vóór de ingebruikname</b>                                             | <b>52</b> |
| Zaagblad monteren/verwisselen                                            | 52        |
| Spaanafzuiging aansluiten                                                | 53        |
| Werking van de beschermkap controleren                                   | 53        |
| <b>Ingebruikname</b>                                                     | <b>53</b> |
| In-/uitschakelen                                                         | 53        |
| Zaagdiepte instellen (invaldiepte)                                       | 53        |
| Zaaghoek instellen (verstekhoek)                                         | 53        |
| Werken met de zaaglijn                                                   | 53        |
| Geleiders verbinden                                                      | 53        |
| Excenterschroeven                                                        | 54        |
| Zagen (zonder geleider)                                                  | 54        |
| Zagen (met geleider)                                                     | 54        |
| Invalzagen met geleider                                                  | 55        |
| <b>Reiniging en onderhoud</b>                                            | <b>55</b> |
| <b>Afvoeren</b>                                                          | <b>55</b> |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b>                               | <b>56</b> |
| <b>Service</b>                                                           | <b>57</b> |
| <b>Importeur</b>                                                         | <b>57</b> |
| <b>Originele conformiteitsverklaring</b>                                 | <b>58</b> |

## INSTEKZAAG PTSS 1200 C2

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

De invalzaag (hierna "apparaat" of "machine" genoemd) is geschikt voor het zagen van lengte- en dwarsneden en invalsnedes in goed vastgezet massief hout, spaanplaat, kunststof en lichte bouwmaterialen. Het bewerken van ferrometalen is niet toegestaan. Het apparaat kan desgewenst met de meegeleverde geleiders – uitsluitend voor de daartoe beschreven zaagtechnieken – worden gebruikt. Elk ander gebruik of elke modificatie van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

### Onderdelen

- ❶ Inschakelblokkering
- ❷ Aan-/uitknop
- ❸ Handgreep
- ❹ Inbussleutel (klein)
- ❺ Inbussleutel (groot)
- ❻ Motorunit
- ❼ Spaanuitworpadapter
- ❽ Fijnafstellingsschroeven voor 0°-zaaghoek
- ❽a Fijnafstellingsschroef voor 45°-zaaghoek
- ❾ Zaagplateau
- ❾a Zaaglijnmarkering
- ❿ Excenterschroef (2 x)
- ⓫ Instelwiel voor zaaghoekinstelling (2 x)
- ⓫ Zaagdiepteregelaar
- ⓫ Zaagdiepteschaal
- ⓫ Zaagblad
- ⓫a Spanbout/sluitring
- ⓫b Montage-uitsparing
- ⓫c Hulphandgreep
- ⓫d Zaagbreedtemarkering
- ⓫e Spaanuitworp (draaibaar)
- ⓫f Borghendel voor zaagbladwissel
- ⓫g Asvergrendeling
- ⓫h Sleuf voor geleider
- ⓫i Geleider
- ⓫j Stelschroeven
- ⓫k Verbindingsselement
- X Flens (in de fabriek gemonteerd)

### Inhoud van het pakket

- 1 insteekzaag
- 1 zaagblad 165 mm/24 tanden (gemonteerd)
- 2 geleiders
- 1 verbindingsselement
- 1 spaanuitworpadapter
- 2 inbussleutels
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

|                                                                                                        |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale spanning                                                                                      | 230 V ~, 50 Hz<br>(wisselstroom)                                                                                        |
| Nominaal vermogen                                                                                      | 1200 W                                                                                                                  |
| Nominaal toerental<br>(onbelast)                                                                       | $n_0$ 5200 min <sup>-1</sup>                                                                                            |
| Zaagbladasgat                                                                                          | Ø 20 mm                                                                                                                 |
|  Zaagblad-<br>diameter | Ø 165 mm                                                                                                                |
| Dikte zaagbladruig                                                                                     | 1,5 mm                                                                                                                  |
| Tanddikte                                                                                              | 2,6 mm                                                                                                                  |
|  Max.<br>zaagdiepte    | 56 mm bij een<br>verstekhoek van 90°<br>42 mm bij een<br>verstekhoek van 45°<br>Bij gebruik van<br>geleider 5 mm minder |
| Beschermingsklasse                                                                                     | II/□ (dubbel geïsoleerd)                                                                                                |
| Accessoires                                                                                            | Geleider 2 x<br>700 mm x 180 mm                                                                                         |

## Geluidsemisiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Geluidsdruk niveau     | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Onzekerheid            | $K_{PA} = 3$ dB       |
| Geluidsvermogensniveau | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Onzekerheid            | $K_{WA} = 3$ dB       |



## Draag gehoorbescherming!

## Totale trillingswaarde

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Zagen van hout | $a_{h,W} = 1,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Onzekerheid    | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

## OPMERKING

- De in deze gebruiksaanwijzingen vermelde trillings- en geluidsemisniveaus zijn gemeten conform een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillings- en geluidsemisniveaus kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

## ⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemisniveaus kunnen verschillen naargelang de aard en het gebruik van het elektrische werktuig, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt, en kunnen vaak hoger liggen dan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde waarden. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## 3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.**  
Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
  - d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
  - e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
  - g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
  - h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u, in het aangegeven vermogensbereik, beter en veiliger.
  - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
  - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
  - d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
  - e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
  - f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
  - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen

### Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen Zaagprocedure

- a)  **GEVAAR!** Kom met uw handen niet in het zaagbereik en bij het zaagblad. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, zodat het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van de controle tot een minimum wordt beperkt.

- e) **Pak het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het hulpstuk verborgen elektriciteitsleidingen kan raken.** Bij contact met een onder spanning staande leiding komen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning, wat resulteert in een elektrische schok.

- f) **Gebruik bij zagen in de lengterichting altijd een aanslag of een geleider.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.

- g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een bijpassend asgat (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen met een niet bij de as van de zaag passend asgat, draaien excentrisch en hebben verlies van de controle tot gevolg.

- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde sluitringen of -schroeven voor het zaagblad.** De zaagblad-sluitringen en -schroeven zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfsveiligheid.

### Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen *Terugslag: oorzaken en passende veiligheidsmaatregelen*

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastlopend of niet goed uitgelijnd zaagblad, die tot gevolg heeft dat de zaag ongecontroleerd omhoog komt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt.
- Als het zaagblad in de zich sluitende zaagsnede blijft steken of bekneld raakt, blokkeert het en slaat de motorkracht de zaag terug in de richting van de gebruiker.
- Als het zaagblad in de zaagsnede wordt verdraaid of verkeerd wordt uitgelijnd, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vasthaken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede wordt gedrukt en de zaag terugspringt in de richting van de gebruiker.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd de zaag vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten door passende voorzorgsmaatregelen beheersen.
- b) **Als het zaagblad vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen.** Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden. Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.
- c) **Als u een zaag die in het werkstuk steekt opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vasthaken.** Als het zaagblad vastgehaakt zit, kan het uit het werkstuk worden gedrukt of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te smalle zaagsnede verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.

- f) **Zet vóór het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en zaaghoek goed vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is.** Het zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten vaststraken en een terugslag veroorzaken.

### **Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor alle zaagmachines met spouwmes**

#### **Werking van het spouwmes**

- a) **Gebruik een gepast zaagblad voor het spouwmes.** Voor een goede werking van het spouwmes moet de zaagbladrug van het zaagblad dunner dan het spouwmes zijn en moet de tandbreedte groter dan de dikte van het spouwmes zijn.
- b) **Pas het spouwmes aan zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven.** Bij een verkeerde afstand, positie en oriëntering van het spouwmes kan het zijn dat het spouwmes een terugslag niet doeltreffend voorkomt.
- d) **Voor een correcte werking van het spouwmes moet het zich in de zaagsnede bevinden.** Bij korte snedes verhindert het spouwmes de terugslag niet.
- e) **Gebruik de zaagmachine niet als het spouwmes vervormd is.** Reeds een kleine storing kan het sluiten van de beschermkap vertragen.

## Aanvullende aanwijzingen

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.
- Gebruik het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een vermeld toerental dat gelijk of groter is dan het op het elektrische gereedschap vermelde toerental.
- Zaagbladen die voorzien zijn voor het zagen van hout of gelijksoortige materialen, moeten voldoen aan EN 847-1.
- Voorkom oververhitting van de zaagtandpunten.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
- Draag tijdens het zagen een stofmasker.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd gehoorbescherming!

## Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen



**Draag veiligheidshandschoenen!**



**Draag een mondkapje!**



**Draag een veiligheidsbril!**



**Draag gehoorbescherming!**

## Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

## Vóór de ingebruikname

### Zaagblad monteren/verwisselen

Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.

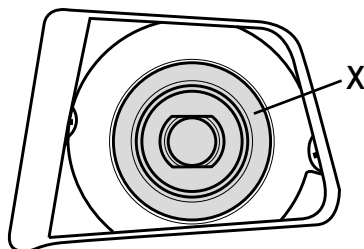
#### OPMERKING

- Plaats het zaagplateau hiervoor op de rand van een vast object, zodat het zaagblad **14** omlaag kan worden gebracht.

1. Druk op de inschakelblokkering **1** en druk de motorunit **6** iets naar voren.
2. Open de borghendel **18**.  
Duw vervolgens de motoreenheid **6** naar voren totdat u de vergrendeling hoort vastklikken. Laat de inschakelblokkering **1** los. De beweging van de motorunit worden naar boven en beneden geblokkeerd.
3. De spanschroef/sluitring **14a** bevindt zich nu in de uitsparing **14b**.
4. Druk op de asvergrendeling **19** en open met de inbussleutel **5** de spanschroef/sluitring **14a**.
5. Neem het zaagblad **14** van de as.

#### OPMERKING

- Let erop dat de in de fabriek gemonteerde flens **X** bij het inbouwen en uitbouwen gemonteerd blijft (zie afb. A).



Afb. A

6. Monteer het zaagblad **14** in omgekeerde volgorde van de bovenstaande beschrijving.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- De draairichting van het zaagblad en die van de machine moeten overeenkomen.

## Spaanafzuiging aansluiten

- ◆ Steek desgewenst de spaanuitworpadapter voor de stofafzuiging **7** op de spaanuitworp **17**.
- ◆ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan.

## Werking van de beschermkap controleren

### OPMERKING

- Plaats het zaagplateau hiervoor op de rand van een vast object, zodat het zaagblad **14** omlaag kan worden gebracht.
- ◆ Druk op de inschakelblokkering **1** en breng de invalzaag omlaag.
- ◆ Controleer of het zaagblad **14** tegen de beschermkap schuurt en of het zich zelfstandig weer naar de uitgangspositie beweegt.

## Ingebruikname

### In-/uitschakelen

#### Inschakelen

- ◆ Schuif de inschakelblokkering **1** omhoog en houd hem in deze positie.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop **2**. Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering **1** weer loslaten.

#### Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop **2** los.

### Zaagdiepte instellen (invaldiepte)

- ◆ Draai de schroef voor de zaagdiepteverstelling **12** los en schuif de aanslag tot de gewenste zaagdiepte op de zaagdiepteschaal **13**:
  - zonder geleider: zie markering A.
  - met geleider: zie markering B.
- ◆ Draai de schroef van de zaagdiepteverstelling **12** weer vast.

### OPMERKING

- Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan. Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.

## Zaaghoek instellen (verstekhoek)

- ◆ Maak de beide instelwielen voor de zaaghoek **11** los.
- ◆ Draai de motor naar de gewenste zaaghoek.
- ◆ Draai de instelwielen **11** weer vast.

### OPMERKING

- Als de zaaghoekinstelling voor 0° resp. 45° is verschoven, kunt u deze met de fijnafstelingschroeven **8** en **8a** opnieuw afstellen.

## Werken met de zaaglijn

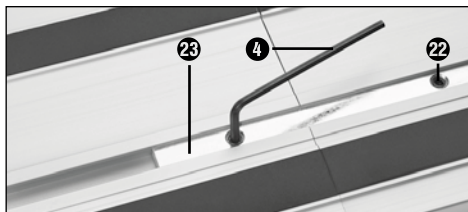
- ◆ In het zaagplateau **9** zijn zaaglijnmarkeringen voor 0°/45° **9a** gegraveerd.
- ◆ Richt het apparaat overeenkomstig de ingestelde zaaghoek op de zaaglijnmarkering voor 0° resp. 45° **9a**.
- ◆ Referentiepunten hiervoor zijn de schuine vlakken.



## Geleiders verbinden

Met de geleider **21** kunt u rechte zaagsnedes uitvoeren.

- ◆ Om 2 geleiders met elkaar te verbinden, schuift u het verbindingselement **23** in de sleuf van de geleiders. Draai de stelschroeven **22** vast met de meegeleverde inbussleutel.



### OPMERKING

- Geleiders **21** hebben een splinterbescherming (zwarte rubberlip). De splinterbescherming moet vóór de eerste zaagsnede worden aangepast. Leg de geleider op een werkstuk. Stel een zaagdiepte van ca. 10 mm in. Schakel de invalzaag in en beweeg deze gelijkmatig en met een lichte voorwaartse druk in de richting van de zaagsnede.

## Excenterschroeven

De excenterschroeven **10** zijn bestemd voor nauwkeurige aanpassing van het zaagplateau **9** aan de geleider **21**.

- ◆ Draai de excenterschroeven **10** vast om de speling tussen de invalzaag en de geleider **21** te minimaliseren.

## Zagen (zonder geleider)

### Zagen onder een rechte hoek

- ◆ Houd de machine met beide handen vast aan de handgrepen **3** en **15**.
- ◆ Schakel het apparaat in zoals beschreven onder "In- en uitschakelen".
- ◆ Plaats het apparaat met het voorste deel van het zaagplateau **9** op het werkstuk.
- ◆ Zwenk de motor omlaag en zaag met lichte druk naar voren – nooit naar achteren.

### Versteksnede tot 45°

- ◆ Stel de zaaghoek in zoals beschreven.
- ◆ Houd de machine met beide handen vast aan de handgrepen **3** en **15**.
- ◆ Schakel het apparaat in zoals beschreven onder "In- en uitschakelen". Plaats het apparaat met het voorste deel van het zaagplateau **9** op het werkstuk.
- ◆ Zwenk de motor omlaag en zaag met lichte druk naar voren – nooit naar achteren.

## Invalsneede

- ◆ Beveilig bij invalwerk dat onder een hoek wordt uitgevoerd, het zaagplateau van de zaag tegen zijwaarts verschuiven. Een zijwaartse verschuiving kan resulteren in vastklemmen van het zaagblad, met een terugslag als gevolg.
- ◆ Stel de gewenste invaldiepte in zoals hiervoor beschreven.
- ◆ Plaats het apparaat op het werkstuk.
- ◆ Voorkom een terugslag en leg de achterrand tegen een aanslag aan. (Zie hiervoor het hoofdstuk "Invalzagen met geleider".)
- ◆ Schakel het apparaat in zoals beschreven onder "In- en uitschakelen".
- ◆ Houd de machine met beide handen vast aan de handgrepen **3** en **15** en draai de machine.

### OPMERKING

- De zaagbreedtemarkering **16** op de zijkant van de beschermkap geeft het voorste en achterste zaagpunt aan van een zaagblad van 165 mm, bij maximale zaagdiepte. Dit geldt zowel voor invalzagen met geleider **21** als invalzagen zonder geleider **21**.

## Zagen (met geleider)

### Zagen onder een rechte hoek met geleider

- ◆ Plaats de geleider **21** met de sponsrubber-elementen op het werkstuk.
- ◆ Plaats het apparaat met de sleuf **20** op de geleider **21**.
- ◆ Schakel het apparaat in zoals beschreven onder "In- en uitschakelen".
- ◆ Houd de machine met beide handen vast aan de handgrepen **3** en **15** en draai de machine.

## Versteksnede tot 45°

- ◆ Plaats de geleider **21** met de sponsrubberelementen op het werkstuk.
- ◆ Plaats het apparaat met de sleuf **20** op de geleider **21**.
- ◆ Stel de zaaghoek in zoals beschreven.
- ◆ Houd de machine met beide handen vast aan de handgrepen **3** en **15**.
- ◆ Schakel het apparaat in zoals beschreven onder "In- en uitschakelen". Plaats het apparaat met het voorste deel van het zaagplateau **9** op het werkstuk.
- ◆ Zwenk de motor omlaag en zaag met lichte druk naar voren – nooit naar achteren.

## Invalzagen met geleider

- ◆ Plaats de geleider **21** met de sponsrubber-elementen op het werkstuk.
- ◆ Plaats het apparaat met de sleuf **20** op de geleider **21**.
- ◆ Stel de gewenste invaldiepte in zoals hiervoor beschreven.
- ◆ Leg de achterrand (zo ver als mogelijk) tegen een aanslag aan.
- ◆ Schakel het apparaat in zoals beschreven onder "In- en uitschakelen".
- ◆ Houd de machine met beide handen vast aan de handgrepen **3** en **15** en draai de machine.

### OPMERKING

- De zaagbreedtemarkering **16** op de zijkant van de beschermkap geeft het voorste en achterste zaagpunt aan van een zaagblad van 165 mm, bij maximale zaagdiepte. Dit geldt zowel voor invalzagen met geleider **21** als invalzagen zonder geleider **21**.

**Andere toepassingen zijn niet toegestaan.**

## Reiniging en onderhoud



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.

### OPMERKING

- Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze callcenters.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 361911\_2007 de gebruiksaanwijzing openen.

## WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het netsnoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

## Service

### **Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 361911\_2007

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetische compatibiliteit**  
(2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn**  
(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/apparaatbeschrijving:** Insteekzaag PTSS 1200 C2

**Productiejaar:** 11-2020

**Serienummer:** IAN 361911\_2007

Bochum, 13-11-2020



Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Obsah

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                             | <b>60</b> |
| Použití v souladu s určením                             | 60        |
| Vybavení                                                | 60        |
| Rozsah dodávky                                          | 60        |
| Technické údaje                                         | 61        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí</b> | <b>62</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti                             | 62        |
| 2. Elektrická bezpečnost                                | 62        |
| 3. Bezpečnost osob                                      | 62        |
| 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití      | 63        |
| 5. Servis                                               | 63        |
| Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily   | 64        |
| Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily           | 65        |
| <b>Před uvedením do provozu</b>                         | <b>66</b> |
| Montáž/výměna pilového listu                            | 66        |
| Připojení odsávání třísek                               | 66        |
| Kontrola funkce ochranného krytu                        | 66        |
| <b>Uvedení do provozu</b>                               | <b>66</b> |
| Zapnutí/vypnutí                                         | 66        |
| Nastavení hloubky řezu (hloubka zanoření)               | 67        |
| Nastavení úhlu řezu (úhel pokosu)                       | 67        |
| Sledování linie řezu                                    | 67        |
| Připojení vodící lišty                                  | 67        |
| Výstředníkové šrouby                                    | 68        |
| Řezání (bez vodící lišty)                               | 68        |
| Řezání (s vodící lištou)                                | 68        |
| Zanořené řezání s vodící lištou                         | 69        |
| <b>Čištění a údržba</b>                                 | <b>69</b> |
| <b>Likvidace</b>                                        | <b>69</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>       | <b>70</b> |
| <b>Servis</b>                                           | <b>71</b> |
| <b>Dovozce</b>                                          | <b>71</b> |
| <b>Originální prohlášení o shodě</b>                    | <b>72</b> |

# **PONORNÁ PILA S LIŠTOU PTSS 1200 C2**

## **Úvod**

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## **Použití v souladu s určením**

Ruční okružní pila (dále uvedená jako „přístroj“ nebo „stroj“) je vhodná pro řezání podélných a příčných řezů a zanořených řezů s pevnou oporou do masivního dřeva, dřevotřísky, plastů a lehkých stavebních materiálů. Zpracování železných kovů není dovoleno. Přístroj lze volitelně používat s dodanými vodicími lištami – výhradně pro popsané techniky řezání. Jakékoliv jiné použití nebo úprava přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

## **Vybavení**

- ❶ blokovací tlačítko
- ❷ vypínač
- ❸ rukojeť
- ❹ klíč s vnitřním šestihranem (malý)
- ❺ klíč s vnitřním šestihranem (velký)
- ❻ motorová jednotka
- ❼ adaptér na výhoz třísek
- ❽ šroub jemného nastavení úhlu řezu 0°
- ❽a šroub jemného nastavení úhlu řezu 45°
- ❾ pilovací deska
- ❾a značení linie řezu
- ❿ výstředníkový šroub (2x)
- ❿ regulační kolečko nastavení úhlu řezu (2x)
- ❿ přestavení hloubky řezu
- ❿ stupnice hloubky řezu
- ❿ pilový list
- ❿a upínací šroub / podložka
- ❿a montážní výřez
- ❿ přídavná rukojeť
- ❿ značení šířky řezu
- ❿ vyhození třísek (otočné)
- ❿ stavěcí páka pro výměnu pilového listu
- ❿ aretace vřetena
- ❿ drážka vodicí lišty
- ❿ vodicí lišta
- ❿ stavěcí šrouby se zářezem
- ❿ spojovací prvek
- X** příruba (již namontovaná ze závodu)

## **Rozsah dodávky**

- 1 ponorná pila s lištou
- 1 pilový list 165 mm/24 zubů (namontovaný)
- 2 vodicí lišty
- 1 spojovací prvek
- 1 adaptér na výhoz třísek
- 2 klíče s vnitřním šestihranem
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

|                                                                                                        |                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Domezovací napětí                                                                                      | 230 V ~, 50 Hz<br>(střídavý proud)                                                                        |
| Domezovací příkon                                                                                      | 1200 W                                                                                                    |
| Domezovací volnoběžné otáčky                                                                           | $n_0$ 5200 min <sup>-1</sup>                                                                              |
| Upnutí pilového listu                                                                                  | Ø 20 mm                                                                                                   |
|  Průměr pilového listu | Ø 165 mm                                                                                                  |
| TLoušťka základního listu                                                                              | 1,5 mm                                                                                                    |
| TLoušťka zubu                                                                                          | 2,6 mm                                                                                                    |
|  Max. hloubka řezu     | 56 mm při úhlu pokosu 90°<br>42 mm při úhlu pokosu 45°<br>S vodící lištou mínus 5 mm                      |
| Třída ochrany                                                                                          | II /  (dvojítlá izolace) |
| Příslušenství                                                                                          | vodící lišta 2x<br>700 mm x 180 mm                                                                        |

## Hodnota emisí hluku

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841.

Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Nejistota                  | $K_{PA} = 3$ dB       |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 3$ dB       |



**Používat ochranu sluchu!**

## Celková hodnota vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

|              |                                  |
|--------------|----------------------------------|
| Řezání dřeva | $a_{h,w} = 1,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Nejistota    | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

## UPOZORNĚNÍ

- Hodnota emise vibrací a hodnoty emise hluku uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu se standardizovanou metodou zkoušky a lze je použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací a hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván, a mohou v některých případech přesahovat hodnoty uvedené v těchto pokynech. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou být příčinou úrazů.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

### 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

## 5. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily

### Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ!** Nedávejte ruce do oblasti řezání a nedotýkejte se pilového listu. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejím zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
- d) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani nad nohou.** Zajistěte stabilní upnutí obrobku. Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn a minimalizovalo se riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.
- e) Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu výměnného nástroje se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti. Kontaktem s vodičem pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- f) Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné hranové vodítko. Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.
- g) Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. kosočtvercový nebo kruhový). Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly.
- h) Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby. Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně zkonstruovány pro vaši pilu, její optimální výkon a provozní bezpečnost.

### Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily *Příčiny zpětného rázu a příslušné bezpečnostní pokyny*

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přiskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovanému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě.
- Pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírající se řezné mezeře, je zablokovaná síla motoru pilu odhodí zpět směrem k obsluhující osobě.
- Jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu dřeva, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Pilu držte pevně a uveďte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu.** Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.
- b) **Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
- c) **Pokud chcete pilu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu.** Pokud je pilový list zaseknutý, může se pohybováním vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.

- d) K minimalizaci rizika zpětného rázu následkem sevřeného pilového listu velké řezané desky podepřete. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, a to jak v blízkosti řezné mezeře, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.
- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) **Buďte obzvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných neprůhledných míst.** Vnořený pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.

### Dodatečné bezpečnostní pokyny pro všechny pily s roztahovacím klínem

#### Funkce roztahovacího klínu

- a) Použijte pilový list odpovídající roztahovacímu klínu. Aby roztahovací klín fungoval, musí být základní list pilového listu tlustší než roztahovací klín a šířka zubu větší než tloušťka roztahovacího klínu.
- b) **Roztahovací klín nastavte, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.** Chybné vzdálenosti, poloha a orientace mohou být důvodem, že roztahovací klín účinně nezabrání zpětnému rázu.
- d) Aby roztahovací klín mohl pracovat, musí se nacházet v řezu. U krátkých řezů je roztahovací klín při zamezení zpětnému rázu neúčinný.
- e) **Pilu neprovazujte, pokud je roztahovací klín ohnutý.** Již malá vada může zpomalit zavírání ochranného krytu.

### Doplňující instrukce

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Používejte správný pilový list podle řezaného materiálu.
- Používejte pouze pilové listy s vyznačením otáček, které odpovídají nebo jsou vyšší než otáčky uvedené na elektrickém nářadí.
- Pilové listy, které jsou určeny k řezání dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat normě EN 847-1.
- Zabráňte přehřátí špiček zubů pilového listu.
- Při řezání plastu zabráňte jeho roztavení.
- Při řezání dřeva noste protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Používejte vždy ochranu sluchu!

### Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily



**Nosit ochranné rukavice!**



**Používat ochranu dýchacích cest!**



**Nosit ochranné brýle!**



**Používat ochranu sluchu!**

### Originální příslušenství/originální přídatná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

## Před uvedením do provozu

### Montáž/výměna pilového listu

Před veškerými pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

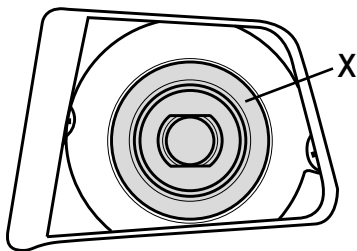
#### UPOZORNĚNÍ

- Umístěte dnovou desku pro tento postup na okraj pevné podložky tak, aby se pilový list **14** mohl snížit.

1. Stiskněte blokovací tlačítko **1** a zatlačte motorovou jednotku **6** trochu dopředu.
2. Povolte stavěcí páku **18**.  
Potom zatlačte motorovou jednotku **6** dopředu, až uslyšíte zacvaknutí zámku na místo.  
Pusťte blokovací tlačítko **1**. Pohyb motorové jednotky je blokován směrem nahoru a dolů.
3. Upínací šroub/podložka **14a** se nyní nachází ve výřezu **14b**.
4. Stiskněte aretaci vřetena **19** a klíčem s vnitřním šestihranem **5** povolte upínací šroub/podložku **14a**.
5. Pilový list **14** sejměte.

#### UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby příruba **X**, namontovaná již ze závodu, při montáži a demontáži zůstala namontovaná (viz obr. A).



Obr. A

6. Montáž pilového listu **14** proveďte přiměřeně v opačném pořadí podle popisu.

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- Směr otáčení pilového kotouče a stroje se musí shodovat.

## Připojení odsávání třísek

- ♦ Nasuňte volitelně adaptér na výhoz třísek k odsávání prachu **7** na výhoz třísek **17**.
- ♦ Připojte schválené odsávání prachu a třísek.

## Kontrola funkce ochranného krytu

#### UPOZORNĚNÍ

- Umístěte dnovou desku pro tento postup na okraj pevné podložky tak, aby se pilový list **14** mohl snížit.
- ♦ Stiskněte blokovací tlačítko **1** a snižte ruční okružní pilu.
- ♦ Zkontrolujte, zda pilový list **14** klouže po ochranném krytu a zda se automaticky přesune zpět do výchozí polohy.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí/vypnutí

#### Zapnutí

- ♦ Posuňte blokovací tlačítko **1** nahoru a podržte ho v této poloze.
- ♦ Stiskněte vypínač **2**. Po rozběhnutí stroje můžete blokovací tlačítko **1** opět pustit.

#### Vypnutí

- ♦ Vypínač **2** pusťte.

## Nastavení hloubky řezu (hloubka zanoření)

- ♦ Povolte šroub přestavení hloubky řezu 12 a posuňte doraz až do požadované hloubky na stupnici hloubky řezu 13:
- bez vodicí lišty viz značka A.
- s vodicí lištou viz značku B.
- ♦ Utáhněte opět šroub přestavení hloubky řezu 12.

### UPOZORNĚNÍ

- Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku. Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.

## Nastavení úhlu řezu (úhel pokosu)

- ♦ Povolte obě regulační kolečka úhlu řezu 11.
- ♦ Vytočte motor do požadovaného úhlu řezu.
- ♦ Regulační kolečka 11 opět pevně utáhněte.

### UPOZORNĚNÍ

- Pokud jste přestavili nastavení úhlu řezu 0°, resp. 45°, můžete tyto opět nastavit šrouby jemného nastavení 8 a 8a.

## Sledování linie řezu

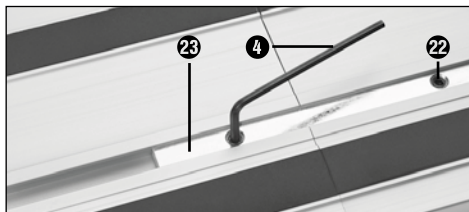
- ♦ Na pilovacím stole 9 jsou vyražené značky 0°/45° linií řezu 9a.
- ♦ Vyrovnějte přístroj podle nastaveného úhlu řezu na značkách linií řezu 0°, resp. 45° 9a.
- ♦ Referenční body pro to jsou šikmé plochy.



## Připojení vodicí lišty

Vodicí lištou 21 můžete řezat přímé řezy.

- ♦ Pro připojení 2 vodicích lišt posuňte spojovací prvek 23 do drážky vodicích lišt. Utáhněte stavěcí šrouby se zářezem 22 přiloženým klíčem s vnitřním šestihranem.



### UPOZORNĚNÍ

- Vodicí lišty 21 mají ochranu proti roztržení třísek (černá pryžová čelist). Ochrana proti roztržení třísek se před prvním řezem musí přizpůsobit. Položte vodicí lištu na obrobek. Nastavte hloubku řezu na cca 10 mm. Zapněte ruční okružní pilu a ved'te ji rovnoměrně a lehkým posunem ve směru řezu.

## Výstředníkové šrouby

Výstředníkové šrouby 10 jsou určeny k nastavení přesnosti lícování pilovacího stolu 9 k vodícím lištám 21.

- ♦ Utáhněte výstředníkové šrouby 10 pro minimalizování vůle mezi ruční okružní pilou a vodící lištou 21.

## Řezání (bez vodící lišty)

### Pravouhlé řezání

- ♦ Stroj držte oběma rukama za rukojeti 3 a 15.
- ♦ Zapněte přístroj tak, jak je popsáno v „Zapnutí a vypnutí“.
- ♦ Nasadte přístroj přední částí pilovacího stolu 9 na obrobek.
- ♦ Nakloňte motor dolů a řežte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

### Pokosové řezy do 45°

- ♦ Nastavte úhel řezu tak, jak je popsáno.
- ♦ Stroj držte oběma rukama za rukojeti 3 a 15.
- ♦ Zapněte přístroj tak, jak je popsáno v „Zapnutí a vypnutí“. Nasadte přístroj přední částí pilovacího stolu 9 na obrobek.
- ♦ Nakloňte motor dolů a řežte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

## Zanořené řezy

- ♦ Zajistěte při „hlubokém zanořeném řezu“, který není prováděn v pravém úhlu, základní desku pily proti bočnímu posunutí. Boční posunutí může vést k sevření pilového listu a tím ke zpětnému nárazu.
- ♦ Nastavte požadovanou hloubku zanoření tak, jak je popsáno výše.
- ♦ Nasadte přístroj na obrobek.
- ♦ Zabraňte zpětnému rázu a zadní hranu přiložte na jeden z dorazů. (Viz kapitola „Zanořené řezání s vodící lištou“).
- ♦ Zapněte přístroj tak, jak je popsáno v „Zapnutí a vypnutí“.
- ♦ Stroj držte oběma rukama za rukojeti 3 a 15 a vytočte ho.

## UPOZORNĚNÍ

- Označení šířky řezu 16 na boku ochranného krytu ukazuje přední a zadní bod řezu pilového listu 165 mm při maximální hloubce řezu. Toto platí jak pro zanořené řezy s vodící lištou 21, tak i pro zanořené řezy bez vodící lišty 21.

## Řezání (s vodící lištou)

### Pravouhlé řezání s vodící lištou

- ♦ Nasadte vodící lištu 21 s prvky z mechanické pryže na obrobek.
- ♦ Nasadte přístroj drážkou 20 na vodící lištu 21.
- ♦ Zapněte přístroj tak, jak je popsáno v „Zapnutí a vypnutí“.
- ♦ Stroj držte oběma rukama za rukojeti 3 a 15 a vytočte ho.

## Pokosové řezy do 45°

- ◆ Nasadte vodící lištu **21** s prvky z mechovitě pryže na obrobek.
- ◆ Nasadte přístroj drážkou **20** na vodící lištu **21**.
- ◆ Nastavte úhel řezu tak, jak je popsáno.
- ◆ Stroj držte oběma rukama za rukojeti **3** a **15**.
- ◆ Zapněte přístroj tak, jak je popsáno v „Zapnutí a vypnutí“. Nasadte přístroj přední částí pilového stolu **9** na obrobek.
- ◆ Nakloňte motor dolů a řežte mírným tlakem dopředu – nikdy ne dozadu.

## Zanořené řezání s vodící lištou

- ◆ Nasadte vodící lištu **21** s prvky z mechovitě pryže na obrobek.
- ◆ Nasadte přístroj drážkou **20** na vodící lištu **21**.
- ◆ Nastavte požadovanou hloubku zanoření tak, jak je popsáno výše.
- ◆ Přiložte zadní hranu (tak daleko, jak je jen možné) na jeden z dorazů.
- ◆ Zapněte přístroj tak, jak je popsáno v „Zapnutí a vypnutí“.
- ◆ Stroj držte oběma rukama za rukojeti **3** a **15** a vytočte ho.

### UPOZORNĚNÍ

- Označení šířky řezu **16** na boku ochranného krytu ukazuje přední a zadní bod řezu pilového listu 165 mm při maximální hloubce řezu. Toto platí jak pro zanořené řezy s vodící lištou **21**, tak i pro zanořené řezy bez vodící lišty **21**.

Další použití nejsou přípustná.

## Čištění a údržba



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) můžete objednat v našem call centru.

## Likvidace

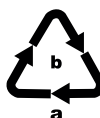


Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



### Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 361911\_2007 otevřít svůj návod k obsluze.

## VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## Servis

**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

**IAN 361911\_2007**

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě**  
(2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Ponorná pila s lištou PTSS 1200 C2

**Rok výroby:** 11–2020

**Sériové číslo:** IAN 361911\_2007

Bochum, 13.11.2020



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Spis treści

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                             | <b>74</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                                      | 74        |
| Wypożyczenie                                                             | 74        |
| Zakres dostawy                                                           | 74        |
| Dane techniczne                                                          | 75        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b>               | <b>76</b> |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                                    | 76        |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                                            | 76        |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                                   | 77        |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                                | 77        |
| 5. Serwis                                                                | 78        |
| Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ręcznej pilarki tarczowej | 78        |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy używaniu tarcz pilarskich        | 80        |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                               | <b>80</b> |
| Montaż/wymiana tarczy pilarskiej                                         | 80        |
| Podłączanie odciagu wiórów                                               | 81        |
| Sprawdzenie działania osłony                                             | 81        |
| <b>Uruchomienie</b>                                                      | <b>81</b> |
| Włączanie/wyłączanie                                                     | 81        |
| Ustawianie głębokości cięcia (stopień zagłębienia)                       | 81        |
| Ustawianie kąta cięcia (kąt nachylenia)                                  | 81        |
| Przestrzegać linii cięcia                                                | 81        |
| Podłączanie przewodnicy                                                  | 82        |
| Śruby mimośrodowe                                                        | 82        |
| Piłowanie (bez przewodnicy)                                              | 82        |
| Piłowanie (z przewodnicą)                                                | 83        |
| Piłowanie wgłębne z przewodnicą                                          | 83        |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b>                                         | <b>83</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                                        | <b>84</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                                  | <b>84</b> |
| <b>Serwis</b>                                                            | <b>85</b> |
| <b>Importer</b>                                                          | <b>85</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>                      | <b>86</b> |

## PIŁA WGLĘBNA PTSS 1200 C2

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Piła węglębna (zwana w dalszej części „urządzeniem” lub „maszyną”) jest przeznaczona do cięcia wzdłużnego i poprzecznego oraz węglębnego w stałym kontakcie drewna litego, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych oraz lekkich materiałów budowlanych. Zabrania się obróbki materiałów żelaznych. Urządzenie może być również używane z dostarczonymi w zestawie prowadnicami – wyłącznie przy zastosowaniu opisanych do tego technik cięcia. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

### Wyposażenie

- ❶ Blokada włączania
- ❷ Włęcznik/wyłęcznik
- ❸ Uchwyt
- ❹ Klucze imbusowe (małe)
- ❺ Klucze imbusowe (duże)
- ❻ Zespół napędowy
- ❼ Adapter wyrzucania wiórów
- ❽ Śruby precyzyjnej regulacji dla kąta cięcia 0°
- ❽a Śruba precyzyjnej regulacji dla kąta cięcia 45°
- ❾ Podstawa pilarska
- ❾a Zaznaczenie linii cięcia
- ❿ Śruba mimośrodowa (2 x)
- ❿❶ Pokrętko regulacyjne ustawiania kąta cięcia (2 x)
- ❿❷ Regulacja głębokości cięcia
- ❿❸ Skala głębokości cięcia
- ❿❹ Tarcza pilarska
- ❿❹a Śruba mocująca/podkładka
- ❿❹b Wycięcie montażowe
- ❿❺ Dodatkowy uchwyt
- ❿❻ Zaznaczenie szerokości cięcia
- ❿❼ Wyrzut wiórów (obrotowy)
- ❿❽ Dźwignia ustalająca wymiany tarczy pilarskiej
- ❿❾ Blokada wrzeczona
- ❿❿ Rowek na prowadnicę
- ❿❶❶ Prowadnica
- ❿❶❷ Wkręty bez łba
- ❿❶❸ Element połączeniowy
- X Kołnierz (zamontowany fabrycznie)

### Zakres dostawy

- 1 piła węglębna
- 1 tarcza pilarska 165 mm/24 zęby (zamontowana)
- 2 prowadnice
- 1 element połączeniowy
- 1 adapter wyrzucania wiórów
- 2 klucze imbusowe
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe 230 V ~, 50 Hz  
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy 1200 W

Znamionowa prędkość obrotowa na biegu  
jałowym  $n_0$  5200 min<sup>-1</sup>

Uchwyt tarczy pilarskiej Ø 20 mm



Średnica tarczy  
pilarskiej

Ø 165 mm

Grubość tarczy głównej 1,5 mm

Grubość zębów 2,6 mm



maks. głębokość  
cięcia

56 mm przy  
kącie cięcia 90°  
42 mm przy  
kącie ukośnym 45°  
Z prowadnicą  
minus 5 mm

Klasa ochronności II / (podwójna izolacja)

Aksesoria prowadnica 2 x  
700 mm x 180 mm

## Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{PA} = 89$  dB (A)

Niepewność pomiarów  $K_{PA} = 3$  dB

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 100$  dB (A)

Niepewność pomiarów  $K_{WA} = 3$  dB



**Noś ochronniki słuchu!**

## Wartość całkowita drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie drewna  $a_{h,w} = 1,3$  m/s<sup>2</sup>

Niepewność pomiarów  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## WSKAZÓWKA

- Poziom drgań i wartość emisji hałasu, podane w tych instrukcjach, zostały zmierzone zgodnie z normatywną metodą pomiarową i mogą być używane do porównywania urządzeń. Podane wartości emisji drgań i hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## OSTRZEŻENIE!

- Wartości emisji drgań i hałasu mogą w niektórych przypadkach różnić się i przewyższać wartości podane w tych instrukcjach zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie wibracjami było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje włączone oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka połączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji wtyku jest zabronione.  
Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.
- d) Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego w dłoni lub na kolanie. Zamocuj przedmiot obrabiany w stabilnym uchwycie. Poprawne mocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, by zminimalizować ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia się tarczy pilarskiej lub utraty kontroli nad urządzeniem.
- e) Podczas prac, w trakcie których można natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymaj elektronarzędzie zawsze za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem pod napięciem sprawia, że także metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- f) Podczas cięcia wzdłużnego stosuj zawsze ogranicznik lub prowadnicę krawędzi. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się tarczy pilarskiej.

## 5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ręcznej pilarki tarczowej

### Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

#### Postępowanie podczas cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżaj dłoni do obszaru cięcia ani do tarczy pilarskiej. Trzymając pilarkę oburącz eliminujesz ryzyko zranienia dłoni przez tarczę pilarską.
- b) Nigdy nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Ośłona nie chroni przed tarczą pilarską pod przedmiotem obrabianym.
- c) Dostosuj głębokość cięcia do grubości przedmiotu obrabianego. Pod prz. edmiotem obrabianym powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba tarczy pilarskiej.

- h) Nigdy nie stosuj uszkodzonych ani nieodpowiednich podkładek lub śrub do tarczy pilarskiej. Podkładki i śruby do tarczy pilarskiej zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, dla optymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy.

### Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

#### Przyczyny odbicia i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odbicie to nagła reakcja na skutek zacięcia się lub zakleszczenia tarczy pilarskiej lub na skutek niewłaściwego rozwidzenia zębów tarczy pilarskiej. Pilarka unosi się w niekontrolowany sposób i wyrwa się z przedmiotu obrabianego w kierunku operatora.
- Gdy tarcza pilarska zatnie się lub zakleszczy w zamykającej się szczelinie, blokuje się, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku operatora.

- Gdy tarcza pilarska przekreśli się w razie lub jest niewłaściwie ustawiona, zęby tylnej krawędzi tarczy pilarskiej mogą się zaciąć w przedmiocie obrabianym, na skutek czego tarcza pilarska unosi się w górę z rzazu, a pilarka odskakuje do tyłu w kierunku operatora.

Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania pilarki. Można mu zapobiec stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) Trzymaj pilarkę mocno, a ramiona ustaw tak, by mogły przyjąć siłę odrzutu. Stój zawsze obok tarczy pilarskiej; nigdy nie ustawiaj się w jednej płaszczyźnie z tarczą pilarską. W razie odbicia pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak dzięki odpowiednim środkom bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odbicia.
- b) Jeśli tarcza pilarska zakleszczy się lub przerwiesz pracę, wyłącz pilarkę i odczekaj, aż tarcza pilarska zatrzyma się w materiale. Nie próbuj wyjmować tarczy pilarskiej z materiału ani ciągnąć go do tyłu, zanim tarcza pilarska całkowicie się nie zatrzyma. W przeciwnym razie może dojść do odbicia. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale.
- c) Jeśli chcesz ponownie uruchomić pilarkę, której tarcza pilarska znajduje się w materiale, ustaw tarczę pilarską centrycznie w razie i sprawdź, czy zęby tarczy pilarskiej nie zacięły się w materiale. Gdy tarcza pilarska zakleszczy się, może wyrwać się z materiału lub spowodować odbicie przy ponownym uruchomieniu pilarki.
- d) Duże płyty należy podparć, by zmniejszyć ryzyko odbicia przez zakleszczającą się tarczę pilarską. Duże płyty mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Płyty muszą być podparte na obu końcach w pobliżu rzazu, jak i na krawędzi.
- e) Nie używaj tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich. Tarcze pilarskie z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami wytwarzają zbyt wąski rząz i na skutek tego zwiększone tarcie, zakleszczenie się tarczy pilarskiej i odbicie.

- f) Przed rozpoczęciem cięcia dokręć elementy mocujące ustawień głębokości cięcia i kąta cięcia. Jeżeli te ustawienia zmieniają się podczas cięcia, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odbicie.

- g) Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności.

Tarcza pilarska wcinająca się w materiał może zablokować się na ukrytych obiektach i spowodować odbicie.

## **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek z klinem rozdzielnikiem**

### **Funkcja klina rozdzielnika**

- a) Używaj tarczy pilarskiej pasującej do klina rozdzielnika. Aby klin rozdzielnik działał, tarcza główna tarczy pilarskiej musi być cieńsza od klina rozdzielnika, a szerokość zębów musi być większa od grubości klina rozdzielnika.
- b) Ustaw klin rozdzielnik w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe odległości, położenie i ustawienie mogą być powodem nieprawidłowego zapobiegania przez klin rozdzielnik odrzutowi.
- d) Aby klin rozdzielnik działał, musi być umieszczony w razie. W przypadku krótkich cięć, klin rozdzielnik jest nieskuteczny w zapobieganiu odrzutom.
- e) Nie używaj pilarki z wygiętym klinem rozdzielnikiem. Nawet niewielka usterka może spowolnić zamykanie osłony.

## Instrukcje uzupełniające

- Nie stosuj tarcz szlifierskich.
- Stosować tylko tarcze pilarskie o średnicach zgodnych z napisami na pilarcie.
- Stosować tarcze pilarskie odpowiednie do obrabianego materiału.
- Stosować tylko tarcze pilarskie z oznaczeniem prędkości obrotowej, która musi być zgodna z prędkością obrotową podaną na elektronarzędziu lub wyższa od niej.
- Tarcze pilarskie przewidziane do cięcia drewna lub podobnych materiałów muszą być zgodne z normą EN 847-1.
- Unikać przegrzania wierzchołków zębów.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych unikać topienia się tworzywa.
- Podczas cięcia nosić maskę przeciwpyłową.
- Stosować tylko zalecane tarcze pilarskie.
- Zawsze nosić ochronniki słuchu!

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy używaniu tarcz pilarskich



**Nosć rękawice ochronne!**



**Stosuj ochronę dróg oddechowych!**



**Nosć okulary ochronne!**



**Nosć ochronniki słuchu!**

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

## Przed uruchomieniem

### Montaż/wymiana tarczy pilarskiej

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

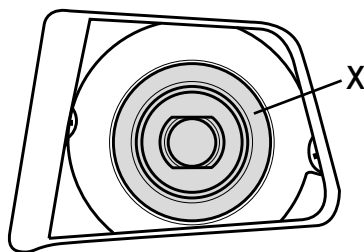
#### WSKAZÓWKA

- Ustaw płytę podstawy do tej procedury na krawędzi stałego podłoża, aby możliwe było opuszczenie tarczy pilarskiej **14**.

1. Naciśnij blokadę włączania **1** i wciśnij zespół napędowy **6** do przodu.
2. Otwórz dźwignię ustalającą **18**. Następnie pchnij jednostkę silnikową **6** do przodu, aż usłyszysz kliknięcie zamka na miejscu. Zwolnij blokadę włączania **1**. Ruch zespołu napędowego zostanie zablokowany w kierunkach do góry i do dołu.
3. Śruba mocująca/podkładka **14a** znajduje się teraz w wycięciu **14b**.
4. Naciśnij blokadę wrzeciona **19** i kluczem imbusowym odkręć **5** śrubę mocującą/podkładkę **14a**.
5. Zdejmij tarczę pilarską **14**.

#### WSKAZÓWKA

- Uważaj na to, aby fabrycznie zamontowany kołnierz **X** pozostał w czasie montażu i demontażu zamontowany (patrz rysunek A).



Rys. A

6. Montaż tarczy pilarskiej **14** wykonaj, jak opisano powyżej, w odwrotnej kolejności.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Kierunki obrotów tarczy pilarskiej i maszyny muszą być zgodne.

## Podłączanie odciagu wiórów

- ◆ Zamontuj ewentualnie adapter wyrzucania wiórów **7** na wyrzucie wiórów **17**.
- ◆ Podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów.

## Sprawdzenie działania osłony

### WSKAZÓWKA

- ▶ Ustaw płytę podstawy do tej procedury na krawędzi stałego podłoża, aby możliwe było opuszczenie tarczy pilarskiej **14**.
- ◆ Naciśnij blokadę włączania **1** i opuść piłę włąbną.
- ◆ Sprawdź, czy tarcza pilarska **14** nie ociera się o pokrywę ochronną oraz czy pokrywa ochronna porusza się samoczynnie do pozycji wyjściowej.

## Uruchomienie

### Włączanie/wyłączanie

#### Włączanie

- ◆ Przesuń blokadę włączania **1** do góry i przytrzymaj ją w tym położeniu.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **2**. Gdy urządzenie się uruchomi, możesz zwolnić blokadę włączania **1**.

#### Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **2**.

## Ustawianie głębokości cięcia (stopień zagłębienia)

- ◆ Odkręć śrubę regulacji głębokości cięcia **12** i przesuń ogranicznik do żądanej głębokości cięcia na skali głębokości cięcia **13**:
  - bez prowadnicy, patrz oznaczenie A.
  - z prowadnicą, patrz oznaczenie B.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę regulacji głębokości cięcia **12**.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Dostosuj głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu. Pod przedmiotem obrabianym powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba tarczy pilarskiej.

## Ustawianie kąta cięcia (kąt nachylenia)

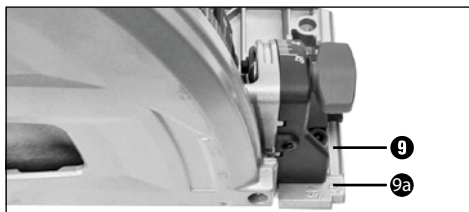
- ◆ Odkręć oba pokrętła regulacyjne kąta cięcia **11**.
- ◆ Obróć silnik do uzyskaniażądanego kąta cięcia.
- ◆ Dokręć ponownie pokrętła regulacyjne **11**.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Gdyby doszło do przestawienia się regulacji kąta cięcia  $0^\circ$  lub  $45^\circ$ , można je ponownie ustawić śrubami precyzyjnej regulacji **8** oraz **8a**.

## Przestrzegać linii cięcia

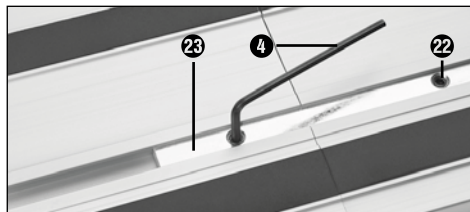
- ◆ Na podstawie pilarskiej **9** wytłoczone są oznaczenia linii cięcia  $0^\circ/45^\circ$  **9a**.
- ◆ Ustaw urządzenie odpowiednio do ustawionego kąta cięcia na zaznaczeniach linii cięcia  $0^\circ$  lub  $45^\circ$  **9a**.
- ◆ Punktami odniesienia w tym przypadku są ukośne powierzchnie.



## Podłączanie przewodnicy

Za pomocą przewodnicy **21** można wykonywać proste rżawy.

- ◆ W celu połączenia ze sobą 2 przewodnic wsuń element połączeniowy **23** w rowek przewodnic. Dokręć wkręty bez łba **22** dołączonym do zestawu kluczem imbusowym.



### WSKAZÓWKA

- ▶ Przewodnice **21** są wyposażone w ochronę przed rozerwaniem (czarna uszczelka gumowa). Ochrona przed rozerwaniem musi zostać odpowiednio dopasowana przed pierwszym cięciem. Połóż przewodnicę na obrabianym przedmiocie. Ustaw głębokość cięcia wynoszącą ok. 10 mm. Włącz piłę węglową i poprowadź ją równomiernie lekkim ruchem posuwistym w kierunku cięcia.

## Śruby mimośrodowe

Śruby mimośrodowe **10** służą do ustawiania dokładności dopasowania podstawy pilarskiej **9** do przewodnicy **21**.

- ◆ Dokręć śruby mimośrodowe **10**, aby zminimalizować luz między piłą węglową a przewodnicą **21**.

## Piłowanie (bez przewodnicy)

### Piłowanie po kątem prostym

- ◆ Trzymaj maszynę oburącz mocno za uchwyty **3** i **15**.
- ◆ Włącz urządzenie w sposób opisany w akapicie „Włączanie i wyłączanie”.

- ◆ Przyłóż urządzenie przednią częścią podstawy pilarskiej **9** do obrabianego przedmiotu.
- ◆ Odchyl silnik do dołu i piłuj z umiarkowanym naciskiem do przodu – nigdy do tyłu.

### Rzawy skośne do 45°

- ◆ Ustaw kąt cięcia w opisany sposób.
- ◆ Trzymaj maszynę oburącz mocno za uchwyty **3** i **15**.
- ◆ Włącz urządzenie w sposób opisany w akapicie „Włączanie i wyłączanie”. Przyłóż urządzenie przednią częścią podstawy pilarskiej **9** do obrabianego przedmiotu.
- ◆ Odchyl silnik do dołu i piłuj z umiarkowanym naciskiem do przodu – nigdy do tyłu.

### Cięcie głębokie

- ◆ Podczas „cięcia głębokiego”; które nie jest wykonywane pod kątem prostym, zabezpiecz płytę podstawową piły przed przesunięciem bocznym. Boczne przesunięcie może spowodować zakleszczenie się tarczy pilarskiej i w związku z tym odrzut.
- ◆ Ustaw żądaną głębokość cięcia w sposób opisany powyżej.
- ◆ Przyłóż urządzenie do obrabianego przedmiotu.
- ◆ Unikaj odbić i przyłóż krawędź tylną do ogranicznika. (Patrz rozdział „Piłowanie głębokie z przewodnicą”).
- ◆ Włącz urządzenie w sposób opisany w akapicie „Włączanie i wyłączanie”.
- ◆ Trzymaj maszynę oburącz mocno za uchwyty **3** oraz **15** i odchylaj ją.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Oznaczenie szerokości cięcia **16** z boku pokrywy ochronnej pokazuje przedni i tylny punkt cięcia tarczy pilarskiej 165 mm przy maksymalnej głębokości cięcia. Dotyczy to zarówno cięć głębokich z przewodnicą **21**, jak i cięć głębokich bez przewodnicy **21**.

## Piłowanie (z prowadnicą)

### Piłowanie pod kątem prostym z prowadnicą

- ◆ Połóż prowadnicę 21 z elementami gumowymi na obrabiany przedmiot.
- ◆ Załóż urządzenie rowkiem 20 na prowadnicę 21.
- ◆ Włącz urządzenie w sposób opisany w akapicie „Włączanie i wyłączanie”.
- ◆ Trzymaj maszynę oburącz mocno za uchwyty 3 oraz 15 i odchylaj ją.

### Rzazy skośne do 45°

- ◆ Połóż prowadnicę 21 z elementami gumowymi na obrabiany przedmiot.
- ◆ Załóż urządzenie rowkiem 20 na prowadnicę 21.
- ◆ Ustaw kąt cięcia w opisany sposób.
- ◆ Trzymaj maszynę oburącz mocno za uchwyty 3 i 15.
- ◆ Włącz urządzenie w sposób opisany w akapicie „Włączanie i wyłączanie”. Przyłóż urządzenie przednią częścią podstawy pilarskiej 9 do obrabianego przedmiotu.
- ◆ Odchyl silnik do dołu i piłuj z umiarkowanym naciskiem do przodu – nigdy do tyłu.

## Piłowanie wgłębne z prowadnicą

- ◆ Połóż prowadnicę 21 z elementami gumowymi na obrabiany przedmiot.
- ◆ Załóż urządzenie rowkiem 20 na prowadnicę 21.
- ◆ Ustaw żadaną głębokość cięcia w sposób opisany powyżej.
- ◆ Przyłóż tylną krawędź (jeśli to możliwe) do ogranicznika.
- ◆ Włącz urządzenie w sposób opisany w akapicie „Włączanie i wyłączanie”.
- ◆ Trzymaj maszynę oburącz mocno za uchwyty 3 oraz 15 i odchylaj ją.

## WSKAZÓWKA

- Oznaczenie szerokości cięcia 16 z boku pokrywy ochronnej pokazuje przedni i tylny punkt cięcia tarczy pilarskiej 165 mm przy maksymalnej głębokości cięcia. Dotyczy to zarówno cięć wgłębnych z prowadnicą 21, jak i cięć wgłębnych bez prowadnicy 21.

Inne zastosowania są zabronione.

## Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.

## WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które możesz oddać w lokalnych punktach recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych  
nie wolno wyrzucać razem  
z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

## Gwarancja

### Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

### Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 361911\_2007.

### OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 361911\_2007

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest  
zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/nazwa urządzenia:** Piła węglna PTSS 1200 C2

**Rok produkcji:** 11-2020

**Numer seryjny:** IAN 361911\_2007

Bochum, dnia 13.11.2020



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu  
udokonalania urządzenia.

# Obsah

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Úvod</b>                                                 | <b>88</b>  |
| Používanie v súlade s určením                               | 88         |
| Vybavenie                                                   | 88         |
| Rozsah dodávky                                              | 88         |
| Technické údaje                                             | 89         |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia</b> | <b>90</b>  |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku                                 | 90         |
| 2. Elektrická bezpečnosť                                    | 90         |
| 3. Bezpečnosť osôb                                          | 90         |
| 4. Použitie elektrického náradia a manipulácia s ním        | 91         |
| 5. Servis                                                   | 91         |
| Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné kotúčové píly | 92         |
| Bezpečnostné upozornenia pre listy kotúčovej píly           | 93         |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b>                           | <b>94</b>  |
| Montáž/výmena pílového listu                                | 94         |
| Napojenie odsávania pilín                                   | 94         |
| Kontrola funkcie ochranného krytu                           | 94         |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b>                                | <b>94</b>  |
| Zapnutie/vypnutie                                           | 94         |
| Nastavenie hĺbky rezu (ponorná hĺbka)                       | 95         |
| Nastavenie uhla rezu (uhol skosenia)                        | 95         |
| Dodržiavanie línie rezu                                     | 95         |
| Spojenie vodiacej lišty                                     | 95         |
| Excentrické skrutky                                         | 96         |
| Pílenie (bez vodiacej lišty)                                | 96         |
| Pílenie (s vodiacou lištou)                                 | 96         |
| Ponorné pílenie s vodiacou lištou                           | 97         |
| <b>Čistenie a údržba</b>                                    | <b>97</b>  |
| <b>Likvidácia</b>                                           | <b>97</b>  |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b>           | <b>98</b>  |
| <b>Servis</b>                                               | <b>99</b>  |
| <b>Dovozca</b>                                              | <b>99</b>  |
| <b>Originálne vyhlásenie o zhode</b>                        | <b>100</b> |

## PONORNÁ PÍLA PTSS 1200 C2

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

### Používanie v súlade s určením

Ponorná píla (ďalej nazývaná „prístroj“ alebo „stroj“) je určená na pozdĺžne a priečne pílenie a ponorné pílenie na pevnej podložke v masívnom dreve, drevotrieskových doskách, plaste a ľahkých stavebných hmotách. Obrábanie železných kovov nie je dovolené. Prístroj sa môže voliteľne používať s dodanými vodiacími lištami – s výlučne na na tento účel opísanými technikami rezania. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstiev úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

### Vybavenie

- ❶ Blokovanie zapnutia
- ❷ Spínač ZAP/VYP
- ❸ Rukoväť
- ❹ Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom (malý)
- ❺ Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom (veľký)
- ❻ Motorová jednotka
- ❼ Adaptér vyhadzovania triesok
- ❽ Skrutky na jemné nastavenie pre uhly rezu 0°
- ❽a Skrutka na jemné nastavenie pre uhly rezu 45°
- ❾ Doska píly
- ❾a Značka čiary rezu
- ❿ Excentrická skrutka (2 x)
- ⓫ Nastavovacie koliesko na nastavenie uhla rezu (2 x)
- ⓫ Prestavenie hĺbky rezu
- ⓫ Stupnica hĺbky rezu
- ⓫ Pílový list
- ⓫a Upínacia skrutka/Podložka
- ⓫b Montážny výrez
- ⓫ Prídavná rukoväť
- ⓫ Značka šírky rezu
- ⓫ Vyhadzovač triesok (otáčateľný)
- ⓫ Zaisťovacia páka na výmenu pílového listu
- ⓫ Aretácia vretena
- ⓫ Drážka vodiacej lišty
- ⓫ Vodiaca lišta
- ⓫ Závrtne skrutky
- ⓫ Spojovací prvok
- X Príruba (namontovaná už zo závodu)

### Rozsah dodávky

- 1 ponorná píla
- 1 pílový list 165 mm/24 zubov (namontovaných)
- 2 vodiace lišty
- 1 spojovací prvok
- 1 adaptér vyhadzovania triesok
- 2 kľúče na skrutky s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

|                                                                                                            |                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimenzačné napätie                                                                                         | 230 V ~, 50 Hz<br>(Striedavý prúd)                                                                  |
| Dimenzačný príkon                                                                                          | 1200 W                                                                                              |
| Dimenzačné otáčky pri chode<br>naprázdno                                                                   | $n_0$ 5200 min <sup>-1</sup>                                                                        |
| Upnutie pílového listu                                                                                     | Ø 20 mm                                                                                             |
|  Priemer pílového<br>listu | Ø 165 mm                                                                                            |
| Hrúbka kmeňového listu                                                                                     | 1,5 mm                                                                                              |
| Hrúbka zuba                                                                                                | 2,6 mm                                                                                              |
|  max.<br>hlbka rezu        | 56 mm pri uhle<br>skosenia 90°<br>42 mm pri uhle<br>skosenia 45°<br>S vodiacou lištou<br>mínus 5 mm |
| Trieda ochrany                                                                                             | II/□ (dvojitá izolácia)                                                                             |
| Príslušenstvo                                                                                              | vodiaca lišta 2 x<br>700 mm x 180 mm                                                                |

## Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota pre hluk zistená podľa  
EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku  
A elektrického náradia je typicky:

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Neurčitost                 | $K_{PA} = 3$ dB       |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Neurčitost                 | $K_{WA} = 3$ dB       |



**Noste ochranu sluchu!**

## Celková hodnota vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch  
smerov) zisťované podľa EN 62841:

|               |                                  |
|---------------|----------------------------------|
| Pílenie dreva | $a_{h,W} = 1,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Neurčitost    | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

## UPOZORNENIE

- Hodnota emisií vibrácií a hodnoty emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie náradia. Uvedená hodnota emisií vibrácií a hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na počiatočné posúdenie zaťaženia.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť v závislosti od druhu a spôsobu používania elektrického náradia, hlavne v závislosti od toho, aký druh obrobku sa opracováva a v niektorých prípadoch môžu byť väčšie ako hodnoty uvedené v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- e) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

## 4. Použitie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri práci používajte len elektrické náradie určené na túto prácu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

## 5. Servis

- a) Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné kotúčové pily

### Bezpečnostné upozornenia pre všetky pily

#### Postup pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy rukami svojimi rukami nesiahajte do oblasti pílenia a na pilový list. Ak pilu držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich zraneniu pilovým listom.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás nemôže chrániť pred pilovým listom pod obrobkom.
- c) **Hĺbkou rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidieť viac ako jednu celú výšku pilového zuba.
- d) **Nikdy nedržte obrobok v ruke alebo cez nohu.** Obrobok pevne zaistíte na stabilnej podložke. Je dôležité, aby obrobok bol dobre upevnený, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, vzpričeného pilového listu alebo straty kontroly.
- e) **Ak vykonávate práce, pri ktorých môže nasaďovací nástroj naraziť na skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie za izolované plochy rúkaví.** Kontakt s vedením pod napätím uvedie aj kovové časti elektrického nástroja pod napätie a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom pílení používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrany.** Toto zlepší presnosť rezu a zabráni možnému vzpričeniu sa pilového listu.
- g) **Vždy používajte pilové listy správnej veľkosti a so správnym upínacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly).** Pilové listy, ktoré nie sú vhodné na montážne diely pily, sa nepohybujú po kruhovej dráhe a majú za následok stratu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo chybné podložky pilového listu alebo skrutky.** Podložky a skrutky na pilový list boli vyrobené špeciálne pre vašu pilu, na zabezpečenie jej optimálneho výkonu a prevádzkovej bezpečnosti.

## Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky pily

### Spätňý ráz – príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia

- Spätňý ráz je náhla reakcia v dôsledku vzpričeného, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pilového listu, ktorá má za následok, že sa pila nekontrolovane nadvihne a pohybuje sa z obrobku smerom k obsluhujúcej osobe.
- Ak sa pilový list zasekne alebo vzpriechi v zatvárajúcej sa pilovej drážke, tento sa zablokuje a sila motora vymrští pilu späť smerom k obsluhujúcej osobe.
- Ak sa pilový list v reze pily vzpriechi, alebo je nesprávne vyrovnaný, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zaseknúť na povrchu obrobku, čím sa pilový list vysunie z pilovej drážky smerom von a pila sa vymrští späť smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätňý ráz je následok chybného alebo nesprávneho používania pily. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) **Pilu držte pevne a Vaše ramená uveďte do takej polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätňého rázu.** Vždy sa zdržiavajte bokom od pilového listu, nikdy nedávajte pilový list do jednej línie s Vaším telom. Pri spätňom ráze môže kotúčová pila skočiť dozadu, avšak osoba obsluhujúca pilu môže vhodnými preventívnymi opatreniami ovládať sily spätňého rázu.
- b) **Ak sa pilový list vzpriechi alebo ak prerušíte prácu, pilu vypnite a bez pohybu ju podržte v obrobku, dokiaľ sa pilový list úplne nezaštaví.** Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pilu z obrobku alebo ju ťahať smerom dozadu kým sa pilový list pohybuje, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Zistíte a odstránite príčinu vzpriechenia pilového listu.
- c) **Ak chcete pilu, ktorá sa zasekla v obrobku, opäť spustiť, v pilovej drážke vycentrujte pilový list a prekontrolujte, či zuby pily nie sú zablokovanie v obrábanom predmete.** Ak sa pilový list vzpriechi, môže sa vytrhnúť z obrobku alebo spôsobiť spätňý ráz, keď sa pila znova spustí.

- d) **Veľkoplošné dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku vzpriecheneho pilového listu.** Veľké dosky sa môžu v dôsledku ich vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky musia byť na oboch stranách podporené, jednak v okolí pilovej drážky, ako aj na hrane.
- e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové listy.** Pilové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobia v dôsledku príliš úzkej pilovej drážky zvýšené trenie, vzpriechenie pilového listu a spätné rázy.
- f) **Pred pílením pevne utiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu.** Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pilový list sa môže vzpriechiť a môže dôjsť k spätnému rázu.
- g) **Pri pílení do existujúcich stien alebo do oblastí, do ktorých nevidíte, buďte mimoriadne opatrní.** Ponárajúci sa pilový list sa môže pri pílení do skrytých objektov zablokovat' a spôsobiť spätný ráz.

#### **Prídavné bezpečnostné pokyny pre všetky píly s rozovieracím klinom**

##### **Funkcia rozovieracieho klinu**

- a) **Pre rozovierací klin použite vhodný pilový list.** Aby rozovierací klin bol účinný, musí byť kmeňový list pilového listu tenší ako rozovierací klin a šírka zuba musí činiť menej ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- b) **Nastavte rozovierací klin, ako je opísané v tomto návode na obsluhu.** Nesprávne vzdialenosti, poloha a vycentrovanie môžu byť dôvodom pre to, že rozovierací klin nezabraňuje účinne spätnému rázu.
- d) **Aby rozovierací klin mohol byť účinný, musí sa nachádzať v pilovej drážke.** Pri krátkych rezoch je rozovierací klin pri zabraňovaní spätnému rázu neúčinný.
- e) **Pílu neprevádzkujte so zahnutým rozovieracím klinom.** Už malá porucha môže spomaliť uzatvorenie ochranného krytu.

#### **Doplnkové pokyny**

- **Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.**
- **Používajte len pilové listy s priemerom, ktoré sú v súlade s nápisom uvedeným na pile.**
- **Používajte správny pilový list podľa píleného materiálu.**
- **Používajte len pilové listy s označením otáčok, ktoré odpovedajú otáčkam uvedeným na elektrickom náradí alebo sú vyššie.**
- **Pilové listy, ktoré sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať EN 847-1.**
- **Zabráňte prehriatiu hrotov zubov píly.**
- **Pri pílení plastov zabráňte taveniu plastu.**
- **Pri pílení noste masku proti prachu.**
- **Používajte len odporúčané pilové listy.**
- **Vždy noste ochranu sluchu!**

#### **Bezpečnostné upozornenia pre listy kotúčovej píly**



**Noste ochranné rukavice!**



**Noste ochranu dýchania!**



**Noste ochranné okuliare!**



**Noste ochranu sluchu!**

#### **Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia**

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.**

## Pred uvedením do prevádzky

### Montáž/výmena pilového listu

Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

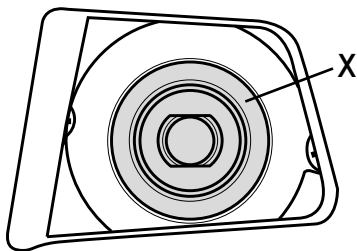
#### UPOZORNENIE

- Umiestnite dosku dna pre tento postup na okraji pevnej podložky tak, aby sa mohol spustiť pilový list **14**.

1. Aktivujte blokovanie zapnutia **1** a zatlačte motorovú jednotku **6** trochu smerom dopredu.
2. Otvorte zaistovaciu páku **18**.  
Potom zatlačte motorovú jednotku **6** dopredu, kým nezačujete kliknutie na miesto. Pustíte blokovanie zapnutia **1**. Pohyb motorovej jednotky smerom nahor a nadol sa zablokuje.
3. Upínacia skrutka/podložka **14a** sa nachádza teraz vo výreze **14b**.
4. Stlačte aretáciu vretena **19** a pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **5** otvorte upínaciu skrutku/podložku **14a**.
5. Odoberte pilový list **14**.

#### UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby príručka **X**, namotovaná už zo závodu, ostala pri montáži a demontáži namotovaná (pozri obr. A).



Obr. A

6. Vloženie pilového listu **14** vykonajte v opačnom poradí ako je opísané.

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- Smer otáčania pilového listu a stroja sa musia zhodovať.

## Napojenie odsávania pilín

- ♦ Na vyhadzovač triesok **7** nasuňte voliteľne adaptér vyhadzovania triesok na odsávanie prachu **17**.
- ♦ Na odsávacie hrdlo pripojte schválené odsávanie prachu a pilín.

## Kontrola funkcie ochranného krytu

#### UPOZORNENIE

- Umiestnite dosku dna pre tento postup na okraji pevnej podložky tak, aby sa mohol spustiť pilový list **14**.
- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia **1** a spustíte ponornú pílu.
- ♦ Skontrolujte, či pilový list **14** naráža na ochranný kryt a či sa samostatne pohybuje znova do východiskovej polohy.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie

- ♦ Zasuňte blokovanie zapnutia **1** smerom hore a podržte ho v polohe.
- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP **2**. Potom, čo sa stroj rozbehol, môžete blokovanie zapnutia **1** opäť pustiť.

#### Vypnutie

- ♦ Pustíte spínač ZAP/VYP **2**.

## Nastavenie hĺbky rezu (ponorná hĺbka)

- ♦ Uvoľníte skrutku prestavenia hĺbky rezu **12** a zasuniete zarážku až na želanú hĺbku rezu na stupnici hĺbky rezu **13**:
- bez vodiacej lišty pozri značku A.
- s vodiacou lištou pozri značku B.
- ♦ Opäť pevne zatiahnite skrutku prestavenia hĺbky rezu **12**.

### UPOZORNENIE

- Hĺbku rezu prispôbte hrúbke obrobku. Pod obrobkom by nemalo byť vidieť viac ako jednu celú výšku pilového zuba.

## Nastavenie uhla rezu (uhol skosenia)

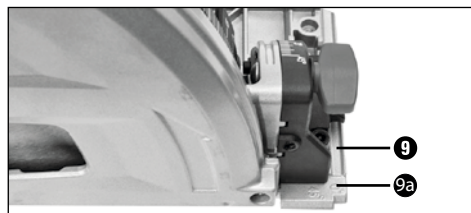
- ♦ Uvoľníte obidve nastavovacie kolieska pre uhol rezu **11**.
- ♦ Natočte motor do želaného uhla rezu.
- ♦ Nastavovacie kolieska **11** znovu pevne utiahnite.

### UPOZORNENIE

- Ak by sa malo nastavenie uhla rezu prestaviť na 0°, resp. 45°, môžete ho dodatočne nastaviť pomocou jemných nastavovacích skrutiek **8** a **8a**.

## Dodržiavanie línie rezu

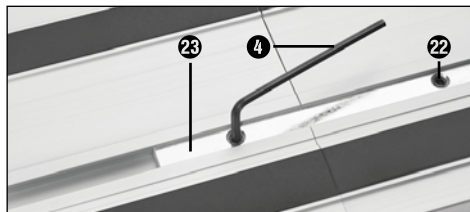
- ♦ Na doske píly **9** sú vyrazené značky čiar rezu 0°/45° **9a**.
- ♦ Prístroj vyrovnajte podľa nastaveného uhla rezu na čiaru rezu 0°, príp. 45° **9a**.
- ♦ Referenčnými bodmi na to sú šikmé plochy.



## Spojenie vodiacej lišty

Pomocou vodiacej lišty **21** môžete vykonávať priame rezy.

- ♦ Na spojenie 2 vodiacich lišt posuňte spojovací prvok **23** do drážky vodiacich lišt. Závrtné skrutky **22** pevne utiahnite pomocou priloženého kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom.



### UPOZORNENIE

- Vodiace lišty **21** majú ochranu proti vytrhávaniu triesok (čierna gumová chlopňa). Ochrana proti vytrhávaniu triesok sa musí pred prvým rezom prispôbiť. Položte vodiacu lištu na obrobok. Nastavte hĺbku rezu cca 10 mm. Zapnite ponornú pílu a vedzte ju rovnomerne a s ľahkým posuvom v smere rezu.

## Excentrické skrutky

Excentrické skrutky ⑩ sú určené na nastavenie presnosti lícovania dosky píly ⑨ na vodiacu lištu ⑳.

- ◆ Excentrické skrutky ⑩ utiahnite, aby ste napríklad minimalizovali vôľu medzi ponornou pílou a vodiacou lištou ⑳.

## Pílenie (bez vodiacej lišty)

### Pravouhlé pílenie

- ◆ Podržte pevne stroj obidvoma rukami na rukovätiach ③ a ⑮.
- ◆ Zapnite prístroj – ako je opísané v bode „Zapnutie a vypnutie“.
- ◆ Položte prístroj prednou časťou dosky píly ⑨ na obrobok.
- ◆ Otočte motor smerom dole a píľte miernym tlakom smerom dopredu – nikdy nie smerom dozadu.

### Úkosové pílenie do 45°

- ◆ Nastavte uhol rezu podľa opisu.
- ◆ Podržte pevne stroj obidvoma rukami na rukovätiach ③ a ⑮.
- ◆ Zapnite prístroj – ako je opísané v bode „Zapnutie a vypnutie“. Položte prístroj prednou časťou dosky píly ⑨ na obrobok.
- ◆ Otočte motor smerom dole a píľte miernym tlakom smerom dopredu – nikdy nie smerom dozadu.

## Ponorné rezy

- ◆ Pri „ponornom reze“, ktorý nie je vykonaný pravouhlo, zaistíte základnú dosku píly proti bočnému posunu. Bočný posun môže viesť k zaseknutiu pílového listu a tým k spätnému rázu.
- ◆ Nastavte želanú ponornú hĺbku podľa opisu hore.
- ◆ Prístroj nasadíte na obrobok.
- ◆ Zabráňte spätnému rázu a položte zadnú hranu na doraz. (viď kapitola „Ponorné pílenie s vodiacou lištou“).
- ◆ Zapnite prístroj – ako je opísané v bode „Zapnutie a vypnutie“.
- ◆ Podržte pevne stroj obidvoma rukami na rukovätiach ③ a ⑮ otočte ho.

### UPOZORNENIE

- Značka šírky rezu ⑮ na strane ochranného krytu ukazuje predný a zadný bod rezu 165 mm pílového listu, pri maximálnej hĺbke rezu. To platí ako pre ponorné rezy s vodiacou lištou ⑳, tak aj pre ponorné rezy bez vodiacej lišty ⑳.

## Pílenie (s vodiacou lištou)

### Pravouhlé pílenie s vodiacou lištou

- ◆ Položte vodiacu lištu ⑳ s prvkami z penovej gumy na obrobok.
- ◆ Položte prístroj s drážkou ㉔ na vodiacu lištu ⑳.
- ◆ Zapnite prístroj – ako je opísané v bode „Zapnutie a vypnutie“.
- ◆ Podržte pevne stroj obidvoma rukami na rukovätiach ③ a ⑮ otočte ho.

## Úkosové pílenie do 45°

- ◆ Položte vodiacu lištu **21** s prvkami z penovej gumeny na obrobok.
- ◆ Položte prístroj s drážkou **20** na vodiacu lištu **21**.
- ◆ Nastavte uhol rezu podľa opisu.
- ◆ Podržte pevne stroj obidvoma rukami na rukovätiach **3** a **15**.
- ◆ Zapnite prístroj – ako je opísané v bode „Zapnutie a vypnutie“. Položte prístroj prednou časťou dosky píly **9** na obrobok.
- ◆ Otočte motor smerom dole a pílťe miernym tlakom smerom dopredu – nikdy nie smerom dozadu.

## Ponorné pílenie s vodiacou lištou

- ◆ Položte vodiacu lištu **21** s prvkami z penovej gumeny na váš obrobok.
- ◆ Položte prístroj s drážkou **20** na vodiacu lištu **21**.
- ◆ Nastavte želanú ponornú hĺbku podľa opisu hore.
- ◆ Priložte zadnú hranu (do takej miery, ako je to možné) na doraz.
- ◆ Zapnite prístroj – ako je opísané v bode „Zapnutie a vypnutie“.
- ◆ Podržte pevne stroj obidvoma rukami na rukovätiach **3** a **15** otočte ho.

### UPOZORNENIE

- Značka šírky rezu **16** na strane ochranného krytu ukazuje predný a zadný bod rezu 165 mm pílového listu, pri maximálnej hĺbke rezu. To platí ako pre ponorné rezy s vodiacou lištou **21**, tak aj pre ponorné rezy bez vodiacej lišty **21**.

Ďalšie aplikácie nie sú dovolené.

## Čistenie a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiacich tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefký, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

## Likvidácia

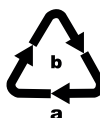


Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zbierať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Obal zlikvidujte ekologicke.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenu nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobovej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 361911\_2007 otvoríte váš návod na obsluhu.

## VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

## Servis

**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 361911\_2007

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetická kompatibilita**  
(2014/30/EU)

**Smernica RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu č. 2011/65/EU a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použíte harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označenie prístroja:** Ponorná píla PTSS 1200 C2

**Rok výroby:** 11–2020

**Sériové číslo:** IAN 361911\_2007

Bochum, 13.11.2020



Semi Uguzlu  
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Índice

|                                                                             |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Introducción</b>                                                         | <b>102</b> |
| Uso previsto                                                                | 102        |
| Equipamiento                                                                | 102        |
| Volumen de suministro                                                       | 102        |
| Características técnicas                                                    | 103        |
| <b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> | <b>104</b> |
| 1. Seguridad en el lugar de trabajo                                         | 104        |
| 2. Seguridad eléctrica                                                      | 104        |
| 3. Seguridad personal                                                       | 104        |
| 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica                                 | 105        |
| 5. Asistencia técnica                                                       | 106        |
| Indicaciones de seguridad específicas para las sierras circulares manuales  | 106        |
| Indicaciones de seguridad para las hojas de sierra circular                 | 108        |
| <b>Antes de la puesta en funcionamiento</b>                                 | <b>108</b> |
| Montaje/cambio de la hoja de sierra                                         | 108        |
| Conexión de la aspiración de virutas                                        | 109        |
| Comprobación de la cubierta de protección                                   | 109        |
| <b>Puesta en funcionamiento</b>                                             | <b>109</b> |
| Encendido/apagado                                                           | 109        |
| Ajuste de la profundidad de corte (profundidad de inmersión)                | 109        |
| Ajuste del ángulo de corte (inglete)                                        | 109        |
| Observación de la línea de corte                                            | 109        |
| Montaje del carril guía                                                     | 110        |
| Tornillos excéntricos                                                       | 110        |
| Serrado (sin carril guía)                                                   | 110        |
| Serrado (con carril guía)                                                   | 111        |
| Serrado de inmersión con carril guía                                        | 111        |
| <b>Limpieza y mantenimiento</b>                                             | <b>111</b> |
| <b>Desecho</b>                                                              | <b>111</b> |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>                                  | <b>112</b> |
| <b>Asistencia técnica</b>                                                   | <b>113</b> |
| <b>Importador</b>                                                           | <b>113</b> |
| <b>Declaración de conformidad original</b>                                  | <b>114</b> |

## SIERRA DE INMERSIÓN PTSS 1200 C2

### Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Uso previsto

La sierra de inmersión (en lo sucesivo, el "aparato" o la "máquina") está prevista para realizar cortes longitudinales, transversales y de inmersión sobre una base fija en materiales de madera, tableros de aglomerado, plásticos y materiales constructivos ligeros. No se permite el procesamiento de metales ferrosos. El aparato puede utilizarse opcionalmente con los carriles guía suministrados y solo para las técnicas de corte descritas. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se considerarán contrarias al uso previsto y elevarán considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

### Equipamiento

- ❶ Bloqueo de encendido
- ❷ Interruptor de encendido/apagado
- ❸ Mango
- ❹ Llave Allen (pequeña)
- ❺ Llave Allen (grande)
- ❻ Unidad motriz

- ❼ Adaptador para el expulsor de virutas
- ❽ Tornillos de ajuste para el ángulo de corte de 0°
- ❽a Tornillo de ajuste para el ángulo de corte de 45°
- ❾ Zapata
- ❾a Marca de la línea de corte
- ❿ Tornillo excéntrico (2 unidades)
- ❿❶ Rueda de ajuste del ángulo de corte (2 unidades)
- ❿❷ Ajuste de la profundidad de corte
- ❿❸ Escala de profundidad de corte
- ❿❹ Hoja de sierra
- ❿a Tornillo tensor/arandela
- ❿b Alojamiento de montaje
- ⓫ Mango adicional
- ⓫a Marca de la anchura de corte
- ⓫b Expulsor de virutas (giratorio)
- ⓫c Palanca de bloqueo para el cambio de la hoja de sierra
- ⓫d Bloqueo del husillo
- ⓫e Ranura para el carril guía
- ⓫f Carril guía
- ⓫g Espárrago roscado
- ⓫h Elemento de unión
- X Brida (montada de fábrica)

### Volumen de suministro

- 1 sierra de inmersión
- 1 hoja de sierra de 165 mm/  
24 dientes (montada)
- 2 carriles guía
- 1 elemento de unión
- 1 adaptador para el expulsor de virutas
- 2 llaves Allen
- 1 manual de instrucciones de uso

## Características técnicas

Tensión asignada 230 V ~, 50 Hz  
(corriente alterna)

Consumo de potencia  
asignado 1200 W

Velocidad de ralenti  
asignada  $n_0$  5200 r. p. m.

Alojamiento para la hoja  
de sierra  $\varnothing$  20 mm



Diámetro de la  
hoja de sierra  $\varnothing$  165 mm

Grosor de la hoja base 1,5 mm

Grosor de los dientes 2,6 mm



Máx. profundidad  
de corte 56 mm en un corte a  
inglete con ángulo de  $90^\circ$   
42 mm en un corte a  
inglete con ángulo de  $45^\circ$   
Con carril guía, menos  
5 mm

Clase de aislamiento II / (aislamiento doble)

Accesorios Carril guía, 2 unidades  
de 700 mm  $\times$  180 mm

## Valor de emisión sonora

Medición de ruidos según la norma EN 62841.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A  
de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora  $L_{PA} = 89$  dB (A)

Incertidumbre  $K_{PA} = 3$  dB

Nivel de potencia acústica  $L_{WA} = 100$  dB (A)

Incertidumbre  $K_{WA} = 3$  dB



**¡Utilice protecciones auditivas!**

## Valor total de vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma vectorial de  
tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Serrado de madera  $a_{h,W} = 1,3$  m/s<sup>2</sup>

Incertidumbre  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## INDICACIÓN

- El valor de emisión de vibraciones y los niveles de emisión sonora especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un proceso de medición estandarizado y pueden utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones y los niveles de emisión sonora especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

## ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y la emisión sonora pueden diferir según cómo se esté utilizando la herramienta eléctrica y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando, por lo que, en algunos casos, pueden superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

## 2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. Seguridad personal

- Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
  - d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
  - e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
  - f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
  - g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
  - h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica**
- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
  - b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
  - c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
  - d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
  - e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
  - f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
  - g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
  - h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

## 5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

### Indicaciones de seguridad específicas para las sierras circulares manuales

#### Indicaciones de seguridad para todas las sierras

##### Método de serrado

- a)  ¡PELIGRO! No coloque las manos dentro de la zona de serrado ni toque la hoja de sierra. Si sujeta la sierra con ambas manos, la hoja de sierra no podrá lesionarlas.
- b) No coloque las manos bajo la pieza de trabajo. La cubierta de protección no podrá protegerle de la hoja de sierra bajo la pieza de trabajo.
- c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La sierra solo debería sobresalir por debajo de la pieza de trabajo el equivalente a algo menos de la altura de un diente de sierra completo.
- d) No sostenga nunca la pieza de trabajo que pretenda serrar en la mano ni la mantenga sobre las piernas. Fije la pieza de trabajo a una superficie de trabajo estable. Es importante fijar bien la pieza de trabajo para minimizar el riesgo de contacto físico, de atasco de la hoja de sierra o de pérdida de control.
- e) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas. El contacto con cables conductores de electricidad también somete las piezas metálicas de la herramienta eléctrica a la tensión eléctrica y provoca una descarga.
- f) Utilice siempre un tope o una guía recta para los bordes al serrar longitudinalmente. De esta manera, podrá mejorar la precisión de corte y reducir el riesgo de que la sierra se atasque.

- g) Utilice siempre hojas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de alojamiento adecuado (p. ej., con forma de rombo o redondo). Las hojas de sierra que no encajen en las piezas de montaje no girarán de forma concéntrica y provocarán una pérdida de control.
- h) No utilice nunca arandelas o tornillos dañados o inadecuados para la hoja de sierra. Los tornillos y arandelas de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para esta sierra con el fin de obtener el máximo rendimiento y seguridad.

#### Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras

##### Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad

- El retroceso es la reacción repentina causada por un enganche, atasco o alineación incorrecta de la hoja de sierra, lo que provoca un salto incontrolado de la sierra y su desplazamiento fuera de la pieza de trabajo y en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se engancha o se atasca en una sección de corte estrecha, queda bloqueada, por lo que la fuerza del motor la hace retroceder en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se retuerce o alinea de forma incorrecta durante el proceso de corte, los dientes del extremo posterior de la hoja pueden quedar enganchados en la superficie de madera, lo que provoca la salida de la hoja de sierra de la sección de corte y su retroceso en dirección al usuario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la sierra que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) Sujete la sierra firmemente y mantenga los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso. Colóquese siempre a un lado de la hoja de sierra y no esté nunca en la misma línea que esta. Si se produce un retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, aunque el usuario puede controlar la fuerza de retroceso mediante el cumplimiento de las medidas de precaución adecuadas.

- b) Si la hoja de sierra se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y sujétela sin separarla de la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento. De lo contrario, puede producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco de la hoja de sierra y solucione el problema.
- c) Si desea volver a encender la sierra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la sección de corte y compruebe que los dientes no estén enganchados en la pieza de trabajo. Si la sierra está enganchada, al volver a encenderla, es posible que se salga de la pieza de trabajo o que provoque un retroceso.
- d) Fije bien los tableros grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco en la hoja de sierra. Los tableros grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, deben fijarse bien en ambos lados, tanto en las inmediaciones de la sección de corte como en el borde.
- e) No utilice hojas de sierra romas ni dañadas. Las hojas de sierra con dientes romos o mal alineados causan una fricción más elevada, atascos en la hoja de sierra y retrocesos por la estrechez excesiva de la sección de corte.
- f) Antes de proceder al serrado, asegúrese de que los ajustes de la profundidad de corte y del ángulo de corte estén bien fijados. Si durante el serrado se modifican dichos ajustes, pueden producirse atascos y retrocesos con la hoja de sierra.
- g) Proceda con especial cautela al serrar en las paredes existentes u otras zonas ocultas. La hoja de sierra podría atascarse en objetos ocultos y causar un retroceso.

## **Indicaciones adicionales de seguridad para todas las sierras con cuña**

### **Función de la cuña**

- a) Utilice la hoja de sierra adecuada para la cuña. Para que la cuña funcione correctamente, la hoja base de la hoja de sierra debe ser más fina que la cuña y la anchura de los dientes debe ser superior al grosor de la cuña.
- b) **Ajuste la cuña de la manera descrita en estas instrucciones de uso.** Si la distancia, la posición y la orientación se ajustan de forma incorrecta, pueden provocar que la cuña no evite eficazmente un retroceso.
- d) Para que la cuña funcione correctamente, debe encontrarse en la sección de corte. En los cortes cortos, la cuña no es eficaz para evitar un retroceso.
- e) No utilice la sierra si la cuña está deformada. La más ínfima anomalía puede ralentizar el cierre de la cubierta de protección.

## Instrucciones complementarias

- No utilice discos abrasivos.
- Utilice exclusivamente hojas de sierra con un diámetro que se corresponda con las especificaciones de la sierra.
- Utilice la hoja de sierra adecuada para el material que pretenda serrar.
- Utilice exclusivamente las hojas de sierra que lleven el número de revoluciones marcado, que debe ser igual o superior al número de revoluciones marcado en la herramienta eléctrica.
- Las hojas de sierra previstas para el serrado de madera o de materiales similares deben cumplir los requisitos de la norma EN 847-1.
- Evite el sobrecalentamiento de las puntas de los dientes de la sierra.
- Al serrar plásticos, evite que se fundan.
- Para serrar, utilice una máscara de protección antipolvo.
- Utilice exclusivamente las hojas de sierra recomendadas.
- ¡Utilice siempre protecciones auditivas!

## Indicaciones de seguridad para las hojas de sierra circular



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice protección respiratoria!



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice protecciones auditivas!

## Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Montaje/cambio de la hoja de sierra

Antes de empezar cualquier tarea en el aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

#### INDICACIÓN

► Para este procedimiento, coloque la placa base en el borde de una superficie estable de forma que pueda bajarse la hoja de sierra 14.

1. Accione el bloqueo de encendido 1 y presione la unidad motriz 6 hacia delante.
2. Accione la palanca de bloqueo 18. Luego empuje la unidad del motor 6 hacia adelante hasta que escuche el bloqueo hacer clic en su lugar. Suelte el bloqueo de encendido 1. Con esto, el movimiento de la unidad motriz queda bloqueado hacia arriba y hacia abajo.
3. El tornillo tensor/arandela 14a está ahora en el alojamiento de montaje 14b.
4. Presione el bloqueo del husillo 19 y utilice la llave Allen 5 para aflojar el tornillo tensor/arandela 14a.
5. Retire la hoja de sierra 14.

#### INDICACIÓN

► Tenga en cuenta que la brida X montada de fábrica debe permanecer montada durante el montaje y desmontaje (consulte la fig. A).

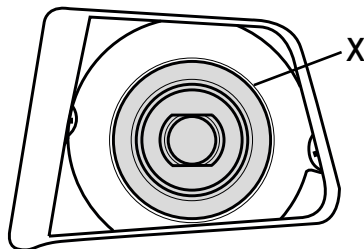


Fig. A

6. Monte la hoja de sierra 14 en orden inverso de la manera descrita.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

► El sentido de giro de la hoja de sierra y de la máquina deben coincidir.

## Conexión de la aspiración de virutas

- ◆ Opcionalmente, puede colocarse el adaptador para el expulsor de virutas **7** en el expulsor de virutas **17** para la aspiración de polvo.
- ◆ Conecte un dispositivo autorizado para la aspiración de polvo y virutas.

## Comprobación de la cubierta de protección

### INDICACIÓN

- Para este procedimiento, coloque la placa base en el borde de una superficie estable de forma que pueda bajarse la hoja de sierra **14**.
- ◆ Accione el bloqueo de encendido **1** y baje la sierra de inmersión.
- ◆ Compruebe si la hoja de sierra **14** entra en contacto con la cubierta de protección y si vuelve a desplazarse por sí sola a la posición inicial.

## Puesta en funcionamiento

### Encendido/apagado

#### Encendido

- ◆ Desplace el bloqueo de encendido **1** hacia arriba y manténgalo en esta posición.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **2**. Una vez que la máquina esté en marcha, podrá volver a soltar el bloqueo de encendido **1**.

#### Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado **2**.

## Ajuste de la profundidad de corte (profundidad de inmersión)

- ◆ Afloje el tornillo del ajuste de la profundidad de corte **12** y desplace el tope hasta la profundidad de corte deseada en la escala de profundidad de corte **13**:
  - Sin carril guía: consulte la marca A.
  - Con carril guía: consulte la marca B.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo del ajuste de la profundidad de corte **12**.

### INDICACIÓN

- Ajuste la profundidad de corte según el grosor de la pieza de trabajo. La sierra solo debería sobresalir por debajo de la pieza de trabajo el equivalente a algo menos de la altura de un diente de sierra completo.

## Ajuste del ángulo de corte (inglete)

- ◆ Afloje las dos ruedas de ajuste del ángulo de corte **11**.
- ◆ Coloque el motor en el ángulo de corte deseado.
- ◆ Vuelva a apretar las ruedas de ajuste **11**.

### INDICACIÓN

- Si se ha desajustado el ángulo de corte de 0° o 45°, puede reajustarse por medio de los tornillos de ajuste **8** y **8a**.

## Observación de la línea de corte

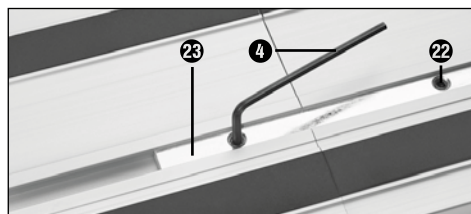
- ◆ La zapata **9** cuenta con marcas para las líneas de corte de 0°/45° **9a**.
- ◆ Oriente el aparato según el ángulo de corte ajustado en las marcas para las líneas de corte de 0°/45° **9a**.
- ◆ Para ello, los puntos de referencia son los planos inclinados.



## Montaje del carril guía

Con el carril guía **21** pueden realizarse cortes rectos.

- ◆ Para montar 2 carriles guía, introduzca el elemento de unión **23** en la ranura de los carriles guía. Apriete el espárrago roscado **22** con la llave Allen suministrada.



### INDICACIÓN

- Los carriles guía **21** cuentan con una protección antiastillas (lengüeta de goma negra). La protección antiastillas debe ajustarse antes de realizar el primer corte. Coloque el carril guía sobre la pieza de trabajo. Ajuste una profundidad de corte de aprox. 10 mm. Encienda la sierra de inmersión y guíela de forma uniforme y con un ligero empuje en la dirección de corte.

## Tornillos excéntricos

Los tornillos excéntricos **10** sirven para ajustar de forma precisa la posición de la zapata **9** con respecto al carril guía **21**.

- ◆ Apriete los tornillos excéntricos **10** para minimizar la holgura entre la sierra de inmersión y el carril guía **21**.

## Serrado (sin carril guía)

### Serrado en ángulo recto

- ◆ Sujete firmemente la máquina con ambas manos colocadas en los mangos **3** y **15**.
- ◆ Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado".
- ◆ Coloque el aparato con la parte delantera de la zapata **9** sobre la pieza de trabajo.
- ◆ Desplace el motor hacia abajo y sierre hacia delante —nunca hacia atrás— ejerciendo una presión moderada.

## Corte a inglete hasta 45°

- ◆ Ajuste el ángulo de corte de la manera descrita.
- ◆ Sujete firmemente la máquina con ambas manos colocadas en los mangos **3** y **15**.
- ◆ Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado" y colóquelo con la parte delantera de la zapata **9** sobre la pieza de trabajo.
- ◆ Desplace el motor hacia abajo y sierre hacia delante —nunca hacia atrás— ejerciendo una presión moderada.

## Cortes de inmersión

- ◆ Si realiza un "corte de inmersión" que no sea en ángulo recto, proteja la placa base de la sierra contra un desplazamiento lateral. Un desplazamiento lateral puede provocar el atasco de la hoja de sierra y, por consiguiente, provocar un retroceso.
- ◆ Ajuste la profundidad deseada para el corte de inmersión de la manera descrita.
- ◆ Coloque el aparato sobre la pieza de trabajo.
- ◆ Evite un retroceso y coloque el borde trasero en contacto con un tope. (Consulte el capítulo "Serrado de inmersión con carril guía").
- ◆ Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado".
- ◆ Sujete firmemente la máquina con ambas manos colocadas en los mangos **3** y **15** y desplácela.

### INDICACIÓN

- La marca de la anchura de corte **16** del lateral de la cubierta de protección muestra el punto de corte delantero y trasero de una hoja de sierra de 165 mm a la máxima profundidad de corte. Esta indicación sirve tanto para los cortes de inmersión con carril guía **21** como para los cortes de inmersión sin carril guía **21**.

## Serrado (con carril guía)

### Serrado en ángulo recto con carril guía

- ◆ Coloque el carril guía **21** con los elementos de goma de tipo esponja sobre la pieza de trabajo.
- ◆ Coloque el aparato con la ranura **20** sobre el carril guía **21**.
- ◆ Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado".
- ◆ Sujete firmemente la máquina con ambas manos colocadas en los mangos **3** y **15** y desplácela.

### Corte a inglete hasta 45°

- ◆ Coloque el carril guía **21** con los elementos de goma de tipo esponja sobre la pieza de trabajo.
- ◆ Coloque el aparato con la ranura **20** sobre el carril guía **21**.
- ◆ Ajuste el ángulo de corte de la manera descrita.
- ◆ Sujete firmemente la máquina con ambas manos colocadas en los mangos **3** y **15**.
- ◆ Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado" y colóquelo con la parte delantera de la zapata **9** sobre la pieza de trabajo.
- ◆ Desplace el motor hacia abajo y sierre hacia delante —nunca hacia atrás— ejerciendo una presión moderada.

### Serrado de inmersión con carril guía

- ◆ Coloque el carril guía **21** con los elementos de goma de tipo esponja sobre la pieza de trabajo.
- ◆ Coloque el aparato con la ranura **20** sobre el carril guía **21**.
- ◆ Ajuste la profundidad deseada para el corte de inmersión de la manera descrita.
- ◆ En la medida de lo posible, coloque el borde trasero en contacto con un tope.
- ◆ Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado".
- ◆ Sujete firmemente la máquina con ambas manos colocadas en los mangos **3** y **15** y desplácela.

## INDICACIÓN

- La marca de la anchura de corte **16** del lateral de la cubierta de protección muestra el punto de corte delantero y trasero de una hoja de sierra de 165 mm a la máxima profundidad de corte. Esta indicación sirve tanto para los cortes de inmersión con carril guía **21** como para los cortes de inmersión sin carril guía **21**.

No se permiten otras aplicaciones.

## Limpieza y mantenimiento



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.

## INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 361911\_2007.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22  
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
 llamada (tarifa normal))  
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
 llamada (tarifa reducida))  
 E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 361911\_2007

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas**  
(2006/42/EC)

**Compatibilidad electromagnética**  
(2014/30/EU)

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**  
(2011/65/EU)\*

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Tipo/denominación del aparato:** Sierra de inmersión PTSS 1200 C2

**Año de fabricación:** 11-2020

**Número de serie:** IAN 361911\_2007

Bochum, 13/11/2020



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

# Indholdsfortegnelse

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>Indledning</b>                                      | <b>116</b> |
| Tilsigtet anvendelse                                   | 116        |
| Udstyr                                                 | 116        |
| Pakkens indhold                                        | 116        |
| Tekniske data                                          | 117        |
| <b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b> | <b>118</b> |
| 1. Sikkerhed på arbejdspladsen                         | 118        |
| 2. Elektrisk sikkerhed                                 | 118        |
| 3. Personsikkerhed                                     | 118        |
| 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet             | 119        |
| 5. Service                                             | 119        |
| Specielle sikkerhedsanvisninger for bærbare rundsave   | 120        |
| Sikkerhedsanvisninger for rundsavklinger               | 121        |
| <b>Før ibrugtagning</b>                                | <b>122</b> |
| Montering/udskiftning af savklinge                     | 122        |
| Tilslutning af spånudsugning                           | 122        |
| Kontrol af beskyttelsesafdækningens funktion           | 122        |
| <b>Ibrugtagning</b>                                    | <b>122</b> |
| Tænd/sluk                                              | 122        |
| Indstilling af skæredybde (dykdybde)                   | 123        |
| Indstilling af skærevinkel (geringsvinkel)             | 123        |
| Overholdelse af skærelinjen                            | 123        |
| Forbindelse af styreskinne                             | 123        |
| Excenterskruer                                         | 124        |
| Savning (uden styreskinne)                             | 124        |
| Savning (med styreskinne)                              | 124        |
| Dyksavning med styreskinne                             | 125        |
| <b>Rengøring og vedligeholdelse</b>                    | <b>125</b> |
| <b>Bortskaffelse</b>                                   | <b>125</b> |
| <b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>             | <b>126</b> |
| <b>Service</b>                                         | <b>127</b> |
| <b>Importør</b>                                        | <b>127</b> |
| <b>Original overensstemmelseserklæring</b>             | <b>128</b> |

## DYKSAV PTSS 1200 C2

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

### Tilsigtet anvendelse

Dyksaven (herefter betegnet som "saven" eller "maskinen") er egnet til savning af længde- og tværsnit og dyksnit med fast underlag i massivt træ, spånplader, plast og lette byggematerialer. Det er ikke tilladt at bearbejde jernmetaller. Maskinen kan efter ønske anvendes med de medfølgende styreskinner - udelukkende til de hertil beskrevne skæreteknikker. Alle andre former for anvendelse eller ændring af maskinen anses for at være ikke-tilsigtet og indebærer betydelige farer for uheld. Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

### Udstyr

- ❶ Startspærre
- ❷ TÆND/SLUK-knap
- ❸ Håndtag
- ❹ Unbrakonøgle (lille)
- ❺ Unbrakonøgle (stor)
- ❻ Motorenhed
- ❼ Spånudkastadapter
- ❽ Finjusteringsskruer til 0 °-skærevinkel
- ❽a Finjusteringsskrue til 45 °-skærevinkel
- ❾ Savbord
- ❾a Skærelinjemarkering
- ❿ Excenterskrue (2 x)
- ⓫ Indstillingshjul til skærevinkelindstilling (2 x)
- ⓫ Skæredybdeindstillingen
- ⓫ Skæredybdeskala
- ⓫ Savklinge
- ⓫a Spændeskrue/underlagsskive
- ⓫b Monteringsudskæring
- ⓫ Ekstrahåndtag
- ⓫ Skærebreddemarkering
- ⓫ Spånudkast (drejeligt)
- ⓫ Låsehåndtag til savklingskift
- ⓫ Spindelfiksering
- ⓫ Not til styreskinne
- ⓫ Styreskinne
- ⓫ Tapskruer
- ⓫ Forbindelseselementet
- X Flange (fabriksmonteret)

### Pakkens indhold

- 1 dyksav
- 1 savklinge 165 mm/24 tænder (monteret)
- 2 styreskinner
- 1 forbindelseselementet
- 1 spånudkastadapter
- 2 unbrakonøgler
- 1 betjeningsvejledning

## Tekniske data

|                                                                                                         |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mærkespænding                                                                                           | 230 V ~, 50 Hz<br>(vekselstrøm)                                                                   |
| Nominelt effektforbrug                                                                                  | 1200 W                                                                                            |
| Nominel hastighed<br>i tomgang                                                                          | $n_0$ 5200 min <sup>-1</sup>                                                                      |
| Savklingeholder                                                                                         | Ø 20 mm                                                                                           |
|  Savklinge-<br>diameter | Ø 165 mm                                                                                          |
| Savbladstykkelse                                                                                        | 1,5 mm                                                                                            |
| Tandtykkelse                                                                                            | 2,6 mm                                                                                            |
|  Maks.<br>skæredybde    | 56 mm ved 90°<br>geringsvinkel<br>42 mm ved 45°<br>geringsvinkel<br>Med styreskinne<br>minus 5 mm |
| Beskyttelsesklasse                                                                                      | II/□ (dobbelisolering)                                                                            |
| Tilbehør                                                                                                | Styreskinne 2 x<br>700 mm x 180 mm                                                                |

## Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør typisk:

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Lydrykniveau    | $L_{pA} = 89$ dB (A)  |
| Usikkerhed      | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Lydeffektniveau | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Usikkerhed      | $K_{WA} = 3$ dB       |



**Bær høreværn!**

## Samlet vibrationsværdi

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Savning af træ | $a_{h,W} = 1,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhed     | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

## BEMÆRK

- Vibrationsemissionsværdien, som er angivet i disse anvisninger, og støjemissionsværdierne er målt med en standardiseret målemetode, som kan anvendes til sammenligning af maskiner. Den angivne vibrationsemissionsværdi og støjemissionsværdierne kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

## ADVARSEL!

- Afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på, og emnet, der forarbejdes, kan vibrations- og støjemissionerne afvige og i mange tilfælde ligge over værdierne, som er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt anvendes på denne måde. Prøv at holde belastningen forårsaget af vibrationer så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt men kører uden belastning).



## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



### ⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, refererer både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.  
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj.  
Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.  
Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder.  
Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personsikkerhed

- Vær opmærksom og vær bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.  
Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdels af et sekund.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

## 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

## 5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

## Specielle sikkerhedsanvisninger for bærbare rundsav

### Sikkerhedsanvisninger for alle savtyper

#### Savning

- a)  **FARE!** Ræk aldrig hænderne ind i saveområdet og rør aldrig ved savklingen. Hvis du holder saven med begge hænder, kan de ikke blive skadet af savklingen.
- b) Ræk aldrig ind under arbejdsemnet. Beskyttelsesafdækningen kan ikke beskytte dig mod savklingen under arbejdsemnet.
- c) Tilpas skæredybden efter arbejdsemnets tykkelse. Der må højst være en fuld tandhøjde synlig under arbejdsemnet.
- d) Hold aldrig arbejdsemnet, som skal saves, i hånden eller over benet. Fastgør arbejdsemnet i en stabil holder. Det er vigtigt at fastgøre arbejdsemnet ordentligt for at minimere risikoen for kropskontakt, risikoen for, at savklingen sætter sig fast eller tab af kontrol.
- e) Hold på elværktøjet på de isolerede gribeplader, når du arbejder på steder, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømledninger. Kontakt med spændingsførende ledninger gør også elværktøjets metaldele spændingsførende og fører til elektrisk stød.
- f) Anvend altid et anslag eller et lige kantstyr ved langsgående savning. Det forbedrer skærenøjagtigheden og nedsætter risikoen for, at savklingen sætter sig fast.
- g) Brug altid savklinger med den rigtige størrelse og det rigtige monteringshul (f.eks. rombeformet eller rundt). Savklinger, som ikke passer til savens montagedele, kører ujævnt og fører til tab af kontrol.
- h) Anvend aldrig beskadigede eller forkerte underlagsskiver og skruer til savklingen. Savklings underlagsskiver og skruer er specielt konstrueret til saven med henblik på optimal ydelse og driftssikkerhed.

### Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle savtyper

#### Tilbageslag - årsager og tilhørende sikkerhedsanvisninger

- Et tilbageslag er den pludselige reaktion som følge af en fastklemt, blokeret eller forkert indstillet savklinge. Hvis saven ikke er under kontrol, fører det til, at den løfter sig op fra arbejdsemnet i retning af betjeningspersonen.
- Hvis savklingen sætter sig fast i savsnittet, fordi den lukker sig, blokerer den, og motorkraften slynger saven tilbage i retning af betjeningspersonen.
- Hvis savklingen drejes eller vinkles forkert i savsnittet, kan tænderne på savklings bagkant sætte sig fast i træets overflade, hvorved savklingen bevæger sig ud af savsnittet og springer tilbage i retning af betjeningspersonen.

Tilbageslag er følgen af, at saven bruges forkert eller er defekt. Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende.

- a) Hold fast i saven, og hold armene i en stilling, så du kan afværge tilbageslagskræfterne. Ophold dig altid på siden af savklingen; hold aldrig savklingen på linje med din krop. Ved et tilbageslag kan rundsaven springe tilbage, men betjeningspersonen kan kontrollere tilbageslagskræfterne ved at træffe egnede forholdsregler.
- b) Hvis savklingen sidder fast, eller du afbryder arbejdet, skal saven slukkes og holdes i ro i materialet, til savklingen står helt stille. Prøv aldrig på at fjerne saven fra arbejdsemnet eller at trække den tilbage, så længe savklingen roterer - dette kan resultere i et tilbageslag. Find og afhjælp årsagen til, at savklingen sidder fast.
- c) Hvis du ønsker at genstarte en sav, som stadig sidder i arbejdsemnet, skal du centrere savklingen i savsnittet og kontrollere, at savklings tænder ikke sidder fast i arbejdsemnet. Hvis savklingen sætter sig fast, kan den bevæge sig ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag, hvis saven startes igen.

- d) **Understøt store plader, så risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt savklinge formindskes.** Store plader kan bøje ned alene på grund af deres egenvægt. Plader skal understøttes på begge sider - både i nærheden af savsnittet og kanten.
- e) **Brug aldrig en sløv eller beskadiget savklinge.** Savklinger med sløve eller forkert justerede tænder resulterer i øget friktion på grund af for snævert savsnit, tilbageslag, eller fordi savklingen sidder fast.
- f) **Før savning skal skæredybde- og skærevinkelindstillingerne fikseres.** Hvis du ændrer indstillingerne under savning, kan savklingen sætte sig fast, og der kan opstå et tilbageslag.
- g) **Vær særligt forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se, hvad man skærer i.** Den indtrængende savklinge kan blokere ved savning i skjulte genstande og forårsage et tilbageslag.

## Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle savtyper med kløvekile

### Kløvekilens funktion

- a) **Anvend en savklinge, der passer til kløvekilen.** For at kløvekilen kan fungere, skal savklingens savblad være tyndere end kløvekilen og tandbredden være større end kløvekiletykkelsen.
- b) **Justér kløvekilen som beskrevet i denne betjeningsvejledning.** Forkerte afstande, position og justering kan medføre, at kløvekilen ikke forhindrer et tilbageslag effektivt.
- d) **Kløvekilen skal befinde sig i savspalten for at kunne fungere.** Ved korte snit hjælper kløvekilen ikke, så tilbageslag forhindres.
- e) **Anvend ikke saven med en bøjet kløvekile.** Selv en lille forstyrrelse kan forsinke lukningen af beskyttelsesafdækningen.

## Supplerende anvisninger

- Brug ikke slibeskiver.
- Brug kun savklinger med diametre svarende til anvisningerne på saven.
- Brug den rigtige savklinge, som passer til arbejdsområdet, du skal save.
- Brug kun savklinger med en mærkning af omdrejningstal, der svarer til eller er højere end omdrejningstallet, der er angivet på elværktøjet.
- Savklinger, som er beregnet til savning af træ eller lignende materialer, skal være i overensstemmelse med EN 847-1.
- Undgå overophedning af savklingens tænder.
- Undgå at smelte materialet ved savning i plast.
- Bær altid støvmaske ved savning.
- Brug kun de anbefalede savklinger.
- Bær altid høreværn!

## Sikkerhedsanvisninger for rundsavklinger



**Brug beskyttelseshandsker!**



**Brug åndedrætsværn!**



**Bær beskyttelsesbriller!**



**Bær høreværn!**

## Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis montering er kompatibel med produktet.

## Før ibrugtagning

### Montering/udskiftning af savklinge

Træk stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på produktet.

#### BEMÆRK

- Læg bundpladen på kanten af et fast underlag, så savklingen **14** kan sænkes.

1. Aktivér startspærren **1**, og træk motorenheden **6** et lille stykke frem.
2. Åbn låsehåndtaget **18**. Skub derefter motorenheden **6** fremad, indtil du hører låsen klikke på plads. Løsn startspærren **1**. Motorenhedens bevægelse blokeres i op- og nedadgående retning.
3. Spændeskruen / underlagsskiven **14a** befinder sig nu i udskæringen **14b**.
4. Tryk på spindelfikseringen **19**, og åbn spændeskruen / underlagsskiven **14a** med unbrakonøglen **5**.
5. Tag savklingen **14** af.

#### BEMÆRK

- Sørg for, at den fabriksmonterede flange **X** forbliver monteret under på- og afmonteringen (se fig. A).

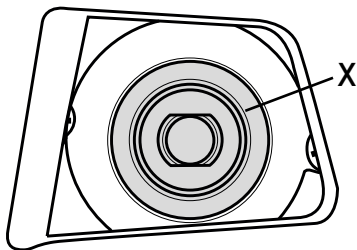


Fig. A

6. Monter en ny savklinge **14** i omvendt rækkefølge.

#### ⚠ ADVARSEL!

- Savklingens og maskinens omdrejningsretning skal stemme overens.

## Tilslutning af spånudsugning

- ◆ Sæt spånudkastadapteren på spånudkastet **17** til støvudsugning **7** efter ønske.
- ◆ Tilslut en godkendt støv- og spånudsugning.

## Kontrol af beskyttelsesafdekningens funktion

#### BEMÆRK

- Læg bundpladen på kanten af et fast underlag, så savklingen **14** kan sænkes.

- ◆ Aktivér startspærren **1**, og sænk dyksaven.
- ◆ Kontrollér, om savklingen **14** strejfer beskyttelsesafdekningen, og om den går tilbage til udgangspositionen af sig selv.

## Ibrugtagning

### Tænd/sluk

#### Sådan tænder du

- ◆ Skub startspærren **1** opad, og hold den oppe.
- ◆ Tryk på TÆND/SLUK-knappen **2**. Når maskinen er startet, kan du slippe startspærren **1**.

#### Sådan slukker du

- ◆ Slip TÆND/SLUK-knappen **2**.

## Indstilling af skæredybde (dykdybde)

- ◆ Løsn skruen til skæredybdeindstillingen **12**, og skub anslaget til den ønskede skæredybde på skæredybdeskalaen **13**:
- uden styreskinne, se markering A.
- med styreskinne, se markering B.
- ◆ Stram skruen til skæredybdeindstillingen **12** igen.

### BEMÆRK

- Tilpas skæredybden til arbejdsemnets tykkelse. Der må højst være en fuld tandhøjde synlig under arbejdsemnet.

## Indstilling af skærevinkel (geringsvinkel)

- ◆ Løsn de to indstillingshjul til skærevinklen **11**.
- ◆ Sving motoren til den ønskede skærevinkel.
- ◆ Stram indstillingshjulene **11** igen.

### BEMÆRK

- Hvis skærevinkelindstillingen på 0° eller 45° har ændret sig, kan de efterjusteres igen med finjusteringsskruerne **8** og **8a**.

## Overholdelse af skærelinjen

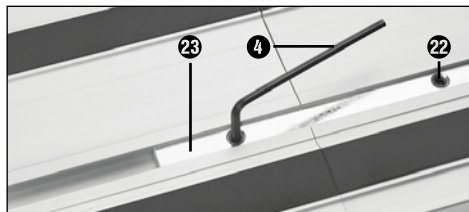
- ◆ På savbordet **9** er der indgraveret skærelinjemarkeringer på 0°/45° **9a**.
- ◆ Justér maskinen efter den indstillede skærevinkel ved skærelinjemarkeringerne på 0° eller 45° **9a**.
- ◆ Brug skråfladerne som referencepunkter.



## Forbindelse af styreskinne

Med styreskinnen **21** er det muligt at udføre lige snit.

- ◆ Til forbindelse af to styreskinner skubbes forbindelselementet **23** ind i noten på styreskinnerne. Stram tapskrueerne **22** med den medfølgende unbrakonøgle.



### BEMÆRK

- Styreskinnerne **21** er forsynet med en spånbeskytter (sort gummilæbe). Spånbeskytteren skal tilpasses før det første snit. Læg styreskinnen på et arbejdsemne. Indstil en skæredybde på ca. 10 mm. Tænd for dyksaven, og bevæg den ensartet med et let skub i skæretningen.

## Excenterskruer

Excenterskruerne **10** anvendes til indstilling af savbordets **9** nøjagtige tilpasning til styreskinne **21**.

- ◆ Tilspænd excenterskruerne **10** for at minimere sløret mellem dyksaven og styreskinne **21**.

## Savning (uden styreskinne)

### Vinkelret savning

- ◆ Hold saven fast med begge hænder på håndtagene **3** og **15**.
- ◆ Tænd for maskinen som beskrevet under "Tænd/sluk".
- ◆ Anbring maskinen med den forreste del af savbordet **9** på arbejdsområdet.
- ◆ Sving motoren ned, og sav med moderat tryk i fremadgående retning - aldrig bagud.

### Geringssnit indtil 45°

- ◆ Indstil skærevinklen som beskrevet.
- ◆ Hold saven fast med begge hænder på håndtagene **3** og **15**.
- ◆ Tænd for maskinen som beskrevet under "Tænd/sluk". Anbring maskinen med den forreste del af savbordet **9** på arbejdsområdet.
- ◆ Sving motoren ned, og sav med moderat tryk i fremadgående retning - aldrig bagud.

## Dyksnit

- ◆ Ved udførelse af "dyksnit", der ikke udføres vinkelret, skal savens grundplade sikres mod at kunne flytte sig til siden. Hvis grundpladen flytter sig til siden, kan det føre til fastklemning af savklingen og dermed tilbageslag.
- ◆ Indstil den ønskede dykdybde som beskrevet ovenfor.
- ◆ Anbring saven på arbejdsområdet.
- ◆ Undgå tilbageslag, og anbring den bageste kant mod et anslag.  
(Se henvisning hertil i kapitlet "Dyksavning med styreskinne").
- ◆ Tænd for maskinen som beskrevet under "Tænd/sluk".
- ◆ Hold saven fast med begge hænder på håndtagene **3** og **15**, og sving den.

### BEMÆRK

- Skærebredde markeringen **16** på beskyttelsesafdækningens side angiver det forreste og det bageste skærepunkt på en 165 mm-savklinge ved maksimal skæredybde. Dette gælder både for dyksnit med styreskinne **21** og for dyksnit uden styreskinne **21**.

## Savning (med styreskinne)

### Vinkelret savning med styreskinne

- ◆ Sæt styreskinne **21** med gummielementerne på arbejdsområdet.
- ◆ Anbring maskinen med noten **20** på styreskinne **21**.
- ◆ Tænd for maskinen som beskrevet under "Tænd/sluk".
- ◆ Hold saven fast med begge hænder på håndtagene **3** og **15**, og sving den.

## Geringssnit indtil 45°

- ◆ Sæt styreskinnen **21** med gummielementerne på arbejdsområdet.
- ◆ Anbring maskinen med noten **20** på styreskinnen **21**.
- ◆ Indstil skærevinklen som beskrevet.
- ◆ Hold saven fast med begge hænder på håndtagene **3** og **15**.
- ◆ Tænd for maskinen som beskrevet under "Tænd/sluk". Anbring maskinen med den forreste del af savbordet **9** på arbejdsområdet.
- ◆ Sving motoren ned, og sav med moderat tryk i fremadgående retning - aldrig bagud.

## Dyksavning med styreskinne

- ◆ Sæt styreskinnen **21** med gummielementerne på arbejdsområdet.
- ◆ Anbring maskinen med noten **20** på styreskinnen **21**.
- ◆ Indstil den ønskede dykdybde som beskrevet ovenfor.
- ◆ Anbring den bageste kant (så vidt muligt) mod et anslag.
- ◆ Tænd for maskinen som beskrevet under "Tænd/sluk".
- ◆ Hold saven fast med begge hænder på håndtagene **3** og **15**, og sving den.

### BEMÆRK

- Skærebreddemarkeringen **16** på beskyttelsesafdækningens side angiver det forreste og det bageste skærepunkt på en 165 mm-savklinge ved maksimal skæredybde. Dette gælder både for dyksnit med styreskinne **21** og for dyksnit uden styreskinne **21**.

**Andre anvendelser er ikke tilladt.**

## Rengøring og vedligeholdelse



**ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Sluk for produktet, før du arbejder med det, og tag stikket ud af stikkontakten.**

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Brug en tør klud til rengøring af huset.

### BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. kulbørster, kontakter), kan bestilles i vores call-center.

## Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



**Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!**

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: plast, 20-22: papir og pap, 80-98: kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

## Afvikling af garantiser

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 361911\_2007.

## ⚠ ADVARSEL!

- Lad et serviceværksted eller en elektriker reparere produktet og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

## Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 361911\_2007

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiserede dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetisk kompatibilitet**  
(2014/30/EU)

**RoHS-direktivet**  
(2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/enhedsbetegnelse:** Dyksav PTSS 1200 C2

**Produktionsår:** 11-2020

**Serienummer:** IAN 361911\_2007

Bochum, 13.11.2020



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie  
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:  
11 / 2020 · Ident.-No.: PTSS1200C2-112020-1

---

IAN 361911\_2007